

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

2 MARS 1971.

**Projet de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques.**

### EXPOSE DES MOTIFS

#### I. Partie générale.

En votant les dispositions contenues dans la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, le Parlement avait doté la Belgique de l'instrument légal qui devait permettre à notre pays de faire face aux obligations que lui imposait la Convention internationale de l'Opium conclue à La Haye le 23 janvier 1912 et approuvée par la loi du 15 mai 1914.

Telle était la portée première et essentielle de cette loi; son extension au domaine des substances soporifiques, vénéneuses, désinfectantes ou antiseptiques a été décidée au cours de la discussion du projet, mais il n'en demeure pas moins que la « ratio legis » était bien d'armer le Gouvernement en vue de régler, sur le plan national, le trafic des substances stupéfiantes, peu nombreuses à l'époque.

Pendant des années, ce dispositif s'avéra efficace et suffisant, notre pays ayant été, jusqu'à un passé récent, relativement épargné par le fléau de l'abus des stupéfiants et de la toxicomanie.

La Convention de La Haye fut suivie d'autres conventions inspirées par l'inquiétude croissante des Etats, en présence d'un double courant de faits également préoccupants : d'une part, l'apparition de réseaux de trafic de stupéfiants de plus en plus puissants et de mieux en mieux organisés et, d'autre

## BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

2 MAART 1971.

**Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen of antiseptica.**

### MEMORIE VAN TOELICHTING

#### I. Algemeen gedeelte.

Door de goedkeuring van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, had het Parlement België het wettelijk instrument bezorgd dat ons land in staat moest stellen zijn verplichtingen na te komen opgelegd bij het internationale Opiumverdrag gesloten te Den Haag op 23 januari 1912 en bekrachtigd bij de wet van 15 mei 1914.

Dat was het eerste en essentiële doel van die wet; de uitbreiding ervan tot de slaapmiddelen, giftstoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica is beslist tijdens de bespreking van het ontwerp, wat niet wegneemt dat de « ratio legis » was de Regering te wapenen voor een regeling, op het nationaal vlak, van de handel in verdovende middelen, die toen weinig talrijk waren.

Jarenlang bleek die regeling doeltreffend en voldoende te zijn, daar ons land tot in een recent verleden vrijwel gespaard bleef van de gesel van het misbruik van verdovende middelen en van de toxicomanie.

Het Verdrag van 's-Gravenhage werd gevolgd door andere verdragen, ingegeven door de groeiende ongerustheid van de Staten ten aanzien van een dubbele reeks zorgwekkende feiten : enerzijds het aan het licht komen van steeds machtiger en steeds beter uitgebouwde organisaties voor de

part, les acquisitions récentes de la chimie, qui mettent à la disposition du public des substances nouvelles capables de produire, chez les utilisateurs, des comportements comparables à ceux qu'engendrent les stupéfiants, mais dans bien des cas, avec des conséquences infiniment plus dangereuses.

La Convention unique sur les stupéfiants signée à New York le 30 mars 1961, et approuvée le 20 août 1969 par la Belgique, est la dernière en date des grandes conventions internationales consacrées à ces problèmes. Mais dès maintenant d'autres dispositions sont à l'étude en ce domaine, sur le plan international, afin d'assurer une mise à jour imposée par le rythme rapide des découvertes scientifiques qui mettent sur le marché des substances nouvelles, utiles, lorsqu'elles sont employées à bon escient et dans le contexte d'une thérapeutique dirigée par un médecin expérimenté, mais qui par contre, lorsqu'elles se trouvent dans des mains inexpérimentées, peuvent conduire rapidement à l'accoutumance et à l'assujettissement.

Ces produits nouveaux qui peuvent provoquer des troubles et des modifications de psychisme, ont été qualifiés « psychotropes », notion mieux appropriée aux situations évoquées plus haut, et surtout, non liée nécessairement à celle de toxicité, dont ils sont parfois dépourvus, du moins à dose thérapeutique.

Pour la même raison, le concept de toxicomanie, actuellement trop étroit, a été remplacé par le concept, plus conforme aux réalités, de « dépendance » qui vise tant la dépendance physique que psychique, pour caractériser les phénomènes que fait surgir l'emploi inconsidéré et non thérapeutique de ces substances.

Si certains de ces produits n'ont en soi qu'une toxicité relativement faible, leur danger n'en est pas moins grand, car ils produisent une sorte de « glissement » des intoxiqués vers d'autres psychotropes plus dangereux ou vers des stupéfiants proprement dits, avec les effets que l'on connaît depuis longtemps.

Ce phénomène est du reste bien connu des individus sans scrupules qui alimentent le trafic de la drogue. S'adressant plus spécialement à des jeunes, plus vulnérables aux entraînements et moins conscients des dangers, ces individus constituent les maillons ultimes de chaînes de trafiquants qui se partagent les profits de ce marché.

Le projet a dès lors pour premier objectif de donner une définition plus précise des multiples substances visées pour adapter la loi du 24 février 1921 aux nécessités actuelles de la lutte contre la drogue sous ses formes multiples.

Le second objectif réside dans un renforcement notable du système répressif permettant, d'une part, de répondre davantage aux exigences de nos engagements internationaux en matière de stupéfiants et d'autre part d'atteindre avec plus d'efficacité les modalités nouvelles de la délinquance en ce domaine.

sluikhandel in verdoovende middelen en anderzijds de jongste vorderingen van de scheikunde, waardoor nieuwe stoffen ter beschikking van het publiek worden gesteld die bij de gebruikers ervan gedragingen kunnen veroorzaken te vergelijken met die welke door de verdoovende middelen worden opgewekt, maar in veel gevallen met oneindig gevaarlijker gevolgen.

Het Enkelvoudig Verdrag inzake verdoovende middelen, ondertekend te New York op 30 maart 1961 en bekrachtigd door België op 20 augustus 1969, is het jongste van de grote internationale verdragen die aan die vraagstukken zijn gewijd. Maar op het internationale vlak liggen nu reeds in dat verband andere bepalingen ter studie, met het oog op een bijwerking die opgelegd wordt door het snelle ritme van de wetenschappelijke ontdekkingen waardoor nieuwe stoffen op de markt worden gebracht, die nuttig zijn als ze worden gebruikt met kennis van zaken en binnen het raam van een door een ervaren geneesheer geleide therapie, maar die daarentegen, als ze zich in onervaren handen bevinden, snel tot gewenning en verslaving kunnen leiden.

Die nieuwe produkten welke troebelen en wijzigingen van het psychisme kunnen verwekken, werden als « psychotropen » aangemerkt, een begrip dat beter is aangepast aan de hoger opgeroepen toestanden, en dat vooral niet noodzakelijk verbonden is met giftigheid, die ze dikwijls niet hebben, althans niet in een therapeutische dosis.

Om dezelfde reden, werd het begrip « toxicomanie » dat thans te eng is, vervangen door het begrip « afhankelijkheid » dat meer strookt met de werkelijkheid en dat, om de verschijnselen te kenmerken die het onbezonnen en niet-therapeutisch gebruik van die stoffen kan opwekken, zowel betrekking heeft op fysische als op psychische verslaafdheid.

Hoewel bepaalde van die produkten op zichzelf slechts een vrij geringe giftigheid hebben, toch is het gevaar ervan niet minder groot, daar zij een soort « afglijden » teweegbrengen van de verslaafden naar andere gevaarlijker psychotropen of naar de eigenlijke verdoovende middelen, met de reeds lang gekende gevolgen.

Dat verschijnsel kennen de gewetenloze individuen die de sluikhandel in verdoovende middelen bevorderen overigens zeer goed. Door zich in het bijzonder te richten tot jongeren, die zich gemakkelijker laten meeslepen en minder het gevaar beseffen, vormen die individuen de laatste schakels in de talrijke ketens van sluikhandelaars, die de winst uit die handel onder elkaar verdelen.

Het eerste doel van het ontwerp is een nauwkeuriger bepaling te geven van de talrijke bedoelde stoffen ten einde de wet van 24 februari 1921 aan te passen aan de huidige noodwendigheden van de strijd tegen de verdoovende middelen in hun menigvuldige vormen.

In de tweede plaats beoogt men een gevoelige versterking van het strafstelsel om enerzijds nog meer aan de vereisten van onze internationale verbintenissen inzake verdoovende middelen te kunnen voldoen en anderzijds met meer doeltreffendheid de nieuwe aspecten van de misdadigheid op dit gebied te kunnen bestrijden.

A. L'article 36, § 1<sup>er</sup> de la Convention unique sur les stupéfiants du 30 mars 1961 dispose que tous les actes relatifs aux stupéfiants, qui y sont énumérés, de même que tout autre acte qui de l'avis d'une Partie contractante serait contraire aux dispositions de la Convention, doivent être érigés en infractions lorsqu'ils sont commis intentionnellement. Cette disposition prévoit en outre que les infractions graves seront passibles d'un châtement adéquat, notamment de peines de prison ou d'autres peines privatives de liberté.

Le § 2 du même article dispose au surplus que la participation intentionnelle à l'une quelconque des dites infractions, l'association ou l'entente en vue de la commettre, ainsi que les actes préparatoires et les opérations financières intentionnellement accomplis, relatifs aux infractions dont il est question dans cet article, constitueront des infractions passibles des peines prévues au § 1<sup>er</sup>.

B. Les développements inquiétants du trafic des drogues et l'usage qui en est fait dans notre pays justifient amplement à côté d'une définition plus précise des substances tombant sous le coup des interdictions légales, un renforcement notable du système répressif en ce domaine.

Dans ce but, le présent projet comporte un ensemble de dispositions qui complètent la loi du 24 février 1921.

Il crée, d'une part, certaines infractions nouvelles :

1. En punissant non seulement celui qui facilite à autrui l'usage à titre onéreux ou à titre gratuit des substances visées, mais aussi, quiconque incite à cet usage.

2. En punissant le praticien de l'art de guérir, de l'art vétérinaire ou d'une profession paramédicale qui crée, entretient ou aggrave sans nécessité une dépendance dans le chef d'un patient, par la prescription, l'administration ou la délivrance de médicaments contenant des substances soporifiques, stupéfiantes ou psychotropes.

3. En réprimant les infractions aux interdictions prononcées par les juges à charge des condamnés.

Il assure, d'autre part, une répression plus sévère des faits érigés en infraction :

1. En augmentant, dans une mesure sensible et indépendamment des circonstances aggravantes qui entourent l'infraction les peines d'emprisonnement et d'amende prévues par la loi de 1921.

2. En établissant une échelle de peines dont la sévérité va croissant de la réclusion aux travaux forcés de quinze à vingt ans :

a) selon l'âge des mineurs, lorsque les infractions prévues sont commises à l'égard de ceux-ci. Il est essentiel, en effet,

A. Artikel 36, § 1 van het Enkelvoudig Verdrag inzake verdovende middelen van 30 maart 1961 bepaalt dat alle handelingen betreffende verdovende middelen die erin worden opgesomd, alsmede elke andere handeling die naar de mening van een Verdragsluitende partij in strijd is met de bepalingen van het Verdrag als strafbare feiten moeten worden beschouwd indien zij opzettelijk worden gepleegd. Die bepaling schrijft bovendien voor dat het plegen van ernstige strafbare feiten op passende wijze dient te worden gestraft, in het bijzonder door gevangenisstraf of andere vrijheidsstraffen.

In § 2 van hetzelfde artikel wordt daarenboven bepaald dat opzettelijke deelneming aan, samenspanning tot het plegen van en pogingen tot het plegen van elk dezer strafbare feiten, alsmede opzettelijk gepleegde voorbereidende handelingen en financiële manipulaties in verband met de in dit artikel bedoelde feiten, worden beschouwd als krachtens lid 1 strafbare feiten.

B. De onrustwekkende uitbreiding van de sluikhandel in verdovende middelen en het gebruik dat ervan in ons land wordt gemaakt, rechtvaardigen ruimschoots naast een nauwkeuriger bepaling van de stoffen die onder het wettelijk verbod vallen, een gevoelige versterking van het strafstelsel op dit gebied.

Daartoe bevat dit ontwerp een geheel van bepalingen tot aanvulling van de wet van 24 februari 1921.

Het voorziet enerzijds in bepaalde nieuwe strafbare feiten :

1. Door niet alleen hem te straffen die, onder bezwarende titel of om niet, een ander het gebruik van de bedoelde stoffen vergemakkelijkt, maar ook eenieder die tot dit gebruik aanzet.

2. Door de beoefenaar van de geneeskunde, van de diergeneeskunde of van een paramedisch beroep te straffen die buiten noodzaak afhankelijkheid teweegbrengt, onderhoudt of verergert in de persoon van een patiënt door het voorschrijven, toedienen of afleveren van geneesmiddelen welke slaapmiddelen, verdovende middelen of psychotropische stoffen bevatten.

3. Door de bestrafing van de overtreding van het door de rechters ten laste van de veroordeelden uitgesproken verbod.

Anderzijds stelt het strengere straffen op de als misdrijf strafbaar gestelde feiten :

1. Door de bij de wet van 1921 gestelde gevangenisstraf en geldboete in gevoelige mate en los van de verzwarende omstandigheden die gepaard gaan met het misdrijf te verhogen.

2. Door een strafmaat vast te stellen die gaat van opsluiting tot dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar :

a) naar gelang van de leeftijd van de minderjarigen, wanneer de bedoelde misdrijven te hunnen aanzien worden ge-

de prémunir sérieusement les jeunes contre un fléau qui les guette d'autant plus que leur inexpérience est volontiers mise à profit par des individus sans scrupule que l'espoir de gains importants incite à accroître toujours davantage le nombre des consommateurs de drogues;

b) selon des conséquences plus ou moins graves que l'usage de la drogue qui a été fait à la suite de l'infraction, a eues sur la santé psychique ou physique de la victime;

c) selon la qualité de l'auteur de l'infraction : auteur ou complice ayant commis les infractions qui constituent en même temps des actes de participation à quelque titre que ce soit ou en qualité de dirigeant à l'activité principale ou accessoire d'une association.

Il est évident en effet que les activités sanctionnées par la loi revêtent un caractère de gravité plus grande lorsqu'elles sont exercées au sein d'une association qui a ces activités pour objet principal ou accessoire.

Il importe en outre de prévenir la formation d'association dont l'activité contreviendrait aux interdictions prévues par la loi ou de décourager la poursuite de pareilles activités au sein d'associations existantes.

A côté des peines principales, le projet complète les peines accessoires prévues par la loi de 1921. Outre l'interdiction de l'article 33 du code pénal et l'interdiction pour les médecins d'exercer l'art de guérir, le juge peut désormais prononcer, suivant les cas, l'interdiction temporaire ou définitive de l'exercice de l'art vétérinaire ou d'une profession paramédicale et l'interdiction d'ouvrir ou d'exploiter un débit de boissons. Il pourra également ordonner la fermeture temporaire ou définitive des débits de boissons ou de tout autre établissement où les infractions ont été commises, ainsi que l'affichage et la publication du jugement de condamnation aux frais du condamné.

Toute infraction aux interdictions prononcées ou à la fermeture ordonnée est, comme il est dit plus haut, elle-même sanctionnée.

Le juge peut enfin prononcer la confiscation des véhicules ou autres objets qui ont servi ou ont été destinés à commettre l'infraction ou en ont fait l'objet, même s'ils ne sont pas la propriété du condamné. Il se vérifie en effet fréquemment dans la pratique que le trafic des drogues se fait au moyen de véhicules empruntés.

La récidive est d'autre part punie plus sévèrement qu'elle ne l'est actuellement, par l'allongement du délai de récidive, par le doublement des peines correctionnelles et par l'appli-

pleegd. Het is immers onontbeerlijk de jongeren op ernstige wijze te beveiligen tegen een plaag die hen bedreigt, des te meer daar hun onervarenheid maar al te graag te baat wordt genomen door gewetenloze individuen die ter wille van de verhoopde hoge winsten trachten het aantal gebruikers van verdovende middelen steeds op te voeren;

b) naargelang van de meer of minder ernstige gevolgen die het gebruik dat ten gevolge van het misdrijf van de verdovende middelen is gemaakt heeft gehad voor de psychische en fysieke gezondheid van het slachtoffer;

c) naargelang van de hoedanigheid van de dader van het misdrijf : dader of medeplichtige die misdrijven heeft gepleegd welke tevens daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, in welke hoedanigheid ook of in hoedanigheid van leidend persoon.

Het is duidelijk dat de bij de wet strafbaar gestelde bedrijvigheden een ernstiger karakter krijgen wanneer zij worden uitgeoefend in een vereniging waarvoor die bedrijvigheid hoofd- of bijkomend doel is.

Bovendien dient men de vorming te voorkomen van verenigingen waarvan de werkzaamheid zou indruisen tegen het door de wet opgelegde verbod en behoort men de voortzetting van dergelijke bedrijvigheden in bestaande verenigingen te ontmoedigen.

Naast de hoofdstraffen, vult het ontwerp de bij de wet van 1921 gestelde bijkomende straffen aan. Behalve het verbod in artikel 33 van het Strafwetboek en het verbod voor de artsen om de geneeskunde uit te oefenen, kan de rechter voortaan, naargelang van de gevallen, het tijdelijk of definitief verbod uitspreken om de diergeneeskunde of een paramedisch beroep uit te oefenen alsmede het verbod om een drankgelegenheid te openen of te exploiteren. Hij kan eveneens de tijdelijke of definitieve sluiting bevelen van de drankgelegheden of van elke andere inrichting waar de misdrijven zijn gepleegd, alsmede de aanplakking en de openbaarmaking van het vonnis van veroordeling op kosten van de veroordeelde.

Elke overtreding van het uitgesproken verbod of van de bevolen sluiting wordt zoals hierboven is gezegd, zelf strafbaar gesteld.

Tenslotte kan de rechter de verbeurdverklaring bevelen van de voertuigen of andere voorwerpen die hebben gediend of bestemd zijn om het misdrijf te plegen of die er het voorwerp van waren, zelfs indien ze niet het eigendom zijn van de veroordeelde. In de praktijk komt het immers vrij vaak voor dat de sluikhandel in verdovende middelen door middel van geleende voertuigen geschiedt.

Herhaling wordt voortaan zwaarder gestraft dan thans het geval is, door de verlenging van de termijn van herhaling, door de verdubbeling van de correctionale straffen en

cation de l'article 54 du Code pénal aux peines criminelles prévues par le projet.

\*\*

Comme la loi de 1921 le prévoit dans son article 6, le projet rend applicables aux infractions les règles du Code pénal en matière de participation.

Il prévoit également l'admission par le juge de circonstances atténuantes. La faculté donnée au juge de faire application de l'article 85 du Code pénal se justifie dans un but d'individualisation de la peine, d'autant plus que les peines proposées par le projet sont considérablement aggravées.

Enfin, inspirée par le souci de mener dans le domaine de la drogue une politique criminelle efficace, la loi en projet instaure, dans des conditions précises et strictement délimitées, une cause d'excuse au bénéfice du délinquant.

Il est, en effet, apparu au Gouvernement, qu'en ce domaine où, l'expérience le prouve, les infractions les plus graves sont commises par des participants à des associations bien organisées, qui agissent dans le plus grand secret et fréquemment sous le couvert d'activités honorables, il fallait trouver un moyen efficace pour faciliter la découverte de tous les coupables.

La cause d'excuse absolutoire totale ou partielle qui résulte de la dénonciation à l'autorité par les coupables avant toute poursuite, de l'identité des auteurs des infractions ou, si ceux-ci ne sont pas connus, de l'existence de ces infractions, constitue sans aucun doute un moyen d'assurer à la loi en projet une efficacité plus grande, amplement justifiée par l'intérêt social éminent que représente la lutte contre le trafic des drogues.

Un exemple typique illustre le bien-fondé de cette cause d'excuse péremptoire : un jeune toxicomane vivant sous le toit paternel acquiert et détient de la drogue à l'insu de ses parents. Les parents viennent à apprendre les faits. Une possibilité ne doit-elle pas leur être offerte dans ce cas d'épargner à leur enfant de grandes difficultés et en même temps d'éviter que d'autres jeunes s'adonnent à la drogue, en engageant celui-ci à dénoncer avant toute poursuite à l'autorité l'identité de ceux qui lui ont fourni ces drogues et qui sont, en fait, les seuls vrais coupables ?

Une telle mesure n'est pas une nouveauté. On trouve divers exemples dans le Code pénal où le législateur a prévu que la dénonciation par le coupable entraînera son impunité. Elle constitue soit une mesure de politique criminelle par laquelle le législateur espère empêcher la réalisation des infractions considérées comme particulièrement graves pour l'ordre social et que préparaient les infractions dont le dénonciateur s'est rendu coupable (art. 136), soit une mesure dont le but est d'atteindre les vrais coupables (art. 300 et 304 du Code pénal). L'impunité est dans ce dernier cas,

door de toepassing van artikel 54 van het Strafwetboek op de criminele straffen waarin het ontwerp voorziet.

\*\*

Het ontwerp maakt, zoals artikel 6 van de wet van 1921 de regels van het Strafwetboek inzake deelneming toepasselijk op de misdrijven.

Het voorziet ook in de aanvaarding door de rechter van verzachtende omstandigheden. De mogelijkheid die aan de rechter wordt gelaten om artikel 85 van het Strafwetboek toe te passen is gerechtvaardigd met het oog op de individualisering van de straf, des te meer daar de bij het ontwerp voorgestelde straffen gevoelig zijn verzwaaard.

Gedreven door de zorg om op het gebied van de verdovende middelen een doeltreffende politiek te voeren, heeft men in het ontwerp van wet, onder precieze en scherp omlinjende voorwaarden, een verschoningsgrond ingevoerd ten gunste van de delinquent.

De Regering was immers van oordeel dat op een gebied waarop, naar blijkt uit de ervaring, de zwaarste misdrijven gepleegd worden door leden van goed georganiseerde verenigingen, die in het diepste geheim optreden en zeer dikwijls onder de dekmantel van achtbare bedrijvigheden, een doeltreffend middel moest worden gevonden om de ontdekking van alle schuldigen te vergemakkelijken.

Op grond van verschoning met volledig of gedeeltelijk ontslag van rechtsvervolging die volgt uit de aangifte aan de overheid, voor enig begin van vervolging, door de schuldigen van de identiteit van de dader van de misdrijven of, indien de dader niet gekend zijn, van het bestaan dan die misdrijven, is ongetwijfeld een middel om aan de ontworpen wet een grotere doeltreffendheid te verlenen, welke ruimschoots gerechtvaardigd is ingevolge het hoger sociaal belang dat gemoeid is met de strijd tegen de sluikhandel in verdovende middelen.

Een typisch voorbeeld illustreert de gegrondheid van die afdoende grond van verschoning : een jonge toxicomane die bij zijn ouders inwoont schaft zich verdovende middelen aan en houdt ze in zijn bezit buiten weten van zijn ouders. De feiten komen ter kennis van de ouders. Dient hen in dit geval niet de mogelijkheid te worden geboden om hun kind grote moeilijkheden te besparen en tevens te voorkomen dat andere jongeren aan verdovende middelen verslaafd raken, door hun zoon ertoe aan te zetten voor enig begin van vervolging, aan de overheid de identiteit bekend te maken van hen die hem die verdovende middelen hebben geleverd en die in feite de enige echte schuldigen zijn ?

Een dergelijke maatregel is geen nieuwigheid. Men vindt tal van voorbeelden in het Strafwetboek waar de wetgever heeft bepaald dat de aangifte door de schuldige diens ongestraft blijven tot gevolg heeft. Dit is ofwel een maatregel van criminele politiek waardoor de wetgever hoopt de misdrijven te beletten die ten aanzien van de sociale orde als bijzonder ernstig worden beschouwd en die werden voorbereid door de misdrijven waaraan de aangever zich schuldig heeft gemaakt (art. 136), ofwel een maatregel die tot doel heeft de ware schuldigen te treffen (art. 300 en 304 van het Strafwetboek).

accordée, non en vue d'éviter des infractions ultérieures plus graves, mais à propos d'infractions déjà consommées (1).

L'excuse prévue par le présent projet est apparentée à cette dernière sorte de mesure, avec cependant cette différence qu'elle ne sera totalement absolutoire que si la dénonciation intervient avant toute poursuite et si l'infraction commise par le coupable qui dénonce n'est passible que de peines correctionnelles.

L'impunité sera partielle dans tous les autres cas.

\*\*

Tout comme l'observe le Conseil d'Etat, le Gouvernement estime qu'il serait de bonne technique législative de remplacer la loi du 24 février 1921 par un nouveau texte.

Les raisons impérieuses suivantes l'ont cependant amené à procéder dans le présent projet par voie de simples amendements aux textes existants. Il lui paraît en effet hautement souhaitable que la loi du 24 février 1921 puisse continuer à régir la matière des substances soporifiques et stupéfiantes :

1. Le projet de loi qui donna lieu au vote de la loi de 1921 a été déposé à l'époque par le Gouvernement dans le but unique de permettre à notre pays de respecter les obligations que lui imposait la Convention internationale de l'Opium du 23 janvier 1912, approuvée par la loi du 22 mai 1914. Il est dès lors opportun qu'elle conserve les objectifs originels.

2. Il serait ensuite peu souhaitable que la loi fondamentale régissant le domaine des stupéfiants apparaisse dorénavant sous une date et un intitulé nouveaux, alors que cette loi a constitué le support d'une réglementation et d'une jurisprudence importantes et qu'elle est citée par référence dans d'autres lois.

3. Enfin, le Gouvernement met actuellement la dernière main à la rédaction d'un projet de loi relatif aux substances dangereuses et toxiques. Ce projet doit avoir pour première conséquence d'extraire de la loi de 1921 toutes les dispositions actuelles concernant les substances autres que les substances soporifiques, stupéfiantes et psychotropes. La loi de 1921 redeviendrait dès lors ce qu'elle était dans la première intention de ses auteurs, la loi particulière propre, traitant exclusivement la matière des stupéfiants.

## II. Commentaire des articles.

### Article 1.

L'article premier du projet introduit dans la loi du 24 février 1921 un article *1bis* qui donne au Gouvernement à

(1) Trousse, *Droit pénal*, t. I, vol. I des Nouvelles, n° 2.944, Rigaux et Trousse, *Crimes et délits du Code pénal*, t. IV, pp. 550 et 567.

Het ongestraft blijven is in dit geval niet bedoeld als maatregel ter voorkoming van latere ernstige misdrijven; maar heeft betrekking op reeds gepleegde misdrijven (1).

De verschoning bedoeld bij dit ontwerp is verwant met dit laatste soort maatregel, met dit verschil dat zij slechts volledig van strafvervolgung ontslaat indien de aangifte geschiedt voor elk begin van vervolging en indien op het misdrijf gepleegd door de schuldige die de aangifte doet slechts correctionele straf is gesteld.

In alle andere gevallen krijgt men een gedeeltelijke straffeloosheid.

\*\*

Met de Raad van State is de Regering van oordeel dat een goede wetgevingstechniek de vervanging zou vergen van de wet van 24 februari 1921 door een nieuwe tekst.

Volgende dwingende redenen hebben de Regering ertoe gebracht met betrekking tot dit ontwerp gewone wijzigingen aan te brengen in de bestaande tekst. Zij acht het immers in hoge mate wenselijk dat de materie van de slaapmiddelen en de verdovende middelen onder de toepassing blijft vallen en de wet van 24 februari 1921 :

1. Het ontwerp van wet dat als grondslag is genomen bij de goedkeuring van de wet van 1921, werd destijds door de Regering ingediend met als enig doel ons land in staat te stellen zijn verplichtingen na te komen opgelegd bij het internationale Opiumverdrag van 23 januari 1912, bekrachtigd bij de wet van 22 mei 1914. Het is dan ook geboden dat de oorspronkelijke doelstellingen ervan worden gehandhaafd.

2. Ook ware het weinig wenselijk dat de fundamentele wet tot regeling van de materie der verdovende middelen voortaan een nieuwe datum en een nieuw opschrift krijgt, terwijl zij ten grondslag lag aan een belangrijke reglementering en rechtspraak en in andere wetten ernaar wordt verwezen.

3. De Regering legt thans de laatste hand aan de uitwerking van een ontwerp van wet betreffende de gevaarlijke en giftige stoffen. Dat ontwerp zal in de eerste plaats tot gevolg hebben dat alle huidige bepalingen betreffende de stoffen andere dan de slaapmiddelen, verdovende middelen en psychotropische stoffen uit de wet van 1921 worden gelicht. De wet van 1921 zou derhalve opnieuw worden wat zij naar de aanvankelijke bedoeling van de wetgever is geweest : de bijzondere wet die uitsluitend betrekking heeft op de verdovende middelen.

## II. Commentaar van de artikelen.

### Artikel 1.

Artikel 1 van het ontwerp voegt in de wet van 24 februari 1921 een artikel *1bis* in dat aan de Regering, ten aanzien

(1) Trousse, *Droit pénal*, Deel I, boekdeel I, Nouvelles, n° 2.944; Rigaux et Trousse, *Crimes et délits du Code pénal*, deel IV, blz. 550 en 567.

l'égard des substances psychotropes autres que les substances stupéfiantes ou soporifiques, susceptibles d'engendrer une dépendance, les mêmes pouvoirs de réglementation et de surveillance que l'article 1<sup>er</sup> de la loi de 1921 lui donne en ce qui concerne les autres substances qui y sont mentionnées.

Cette disposition a pour but d'inclure dans le champ d'application de la loi les autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance, que les progrès de la science mettent à la disposition du public.

#### Article 2.

L'article 2 a pour objet de substituer à l'alinéa 2 de l'article 2 de la loi du 24 février 1921 un ensemble de dispositions nouvelles, qui constituent un article 2*bis* nouveau.

Le paragraphe 1<sup>er</sup> de cet article détermine les peines applicables aux dispositions des arrêtés royaux pris en exécution des articles 1 et 1*bis* nouveau, qui concernent les stupéfiants, les soporifiques et les autres psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance. Celles-ci peuvent atteindre le maximum de la peine d'emprisonnement correctionnel et une amende de mille à cent mille francs.

Les peines prévues par le § 1<sup>er</sup> ne peuvent être prononcées que lorsque les circonstances aggravantes définies par les §§ 2, 3 et 4 font défaut.

Le Gouvernement estime qu'il faut punir avec une sévérité très grande les auteurs des infractions, lorsque ceux-ci les ont commises à l'égard de mineurs d'âge, et que les peines comminées doivent être d'autant plus lourdes que les victimes de l'infraction sont moins âgées et constituent de ce fait une proie d'autant plus facile pour les trafiquants de drogues.

La réclusion, les travaux forcés de dix à quinze ans et les travaux forcés de quinze à vingt ans sont prévus, lorsque les infractions ont été commises respectivement à l'égard de jeunes de 16 ans et plus, de jeunes de 12 à moins de 16 ans et de jeunes de moins de 12 ans accomplis (litt. a) des §§ 2, 3 et 4).

Une gradation semblable dans la sévérité s'impose suivant les séquelles plus ou moins graves que l'usage des substances visées qui a été fait à la suite de l'infraction, a eues sur la santé psychique ou physique de la victime.

La réclusion ou les travaux forcés de dix à quinze ans peuvent être respectivement prononcés selon que l'usage des substances qui a été fait à la suite de l'infraction a eu pour conséquence une maladie paraissant incurable, une incapacité permanente de travail, la perte de l'usage absolu d'un organe, une mutilation grave ou la mort (litt. b) du § 2 et c) du § 3).

van de psychotropische stoffen andere dan de verdovende middelen en de slaapmiddelen, die afhankelijkheid kunnen medebrengen, inzake reglementering en toezicht dezelfde bevoegdheid verleent als artikel 1 van de wet van 1921 voor de andere stoffen die erin worden vermeld.

Die bepaling heeft tot doel de andere psychotropische stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen en ingevolge de vooruitgang van de wetenschap ter beschikking van het publiek worden gesteld, onder de gelding van de wet te doen vallen.

#### Artikel 2.

Het doel van artikel 2 is een geheel van nieuwe bepalingen welke een nieuw artikel 2*bis* vormen, in de plaats te stellen van het tweede lid van artikel 2 van de wet van 24 februari 1921.

Paragraaf 1 van dat artikel stelt de straffen vast welke van toepassing zijn op de bepalingen van de koninklijke besluiten tot uitvoering van artikel 1 en het nieuw artikel 1*bis*, die betrekking hebben op de verdovende middelen, de slaapmiddelen en de andere psychotropische stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen. Die straffen kunnen oplopen tot het maximum van de correctionele gevangenisstraf en tot een geldboete van duizend tot honderdduizend frank.

De bij § 1 gestelde straffen kunnen slechts worden uitgesproken wanneer de verzwarende omstandigheden omschreven bij de §§ 2, 3 en 4 ontbreken.

De Regering is van oordeel dat de daders van de misdrijven zeer streng moeten worden gestraft, wanneer zij die gepleegd hebben ten aanzien van minderjarigen, en dat de gestelde straffen zwaarder moeten zijn naarmate de jongeren die het slachtoffer zijn van het misdrijf, jeugdiger zijn en daardoor een veel gemakkelijker prooi vormen voor de sluikhandelaars in verdovende middelen.

Op die misdrijven staat opsluiting, dwangarbeid van tien tot vijftien jaar en dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar, wanneer zij gepleegd werden respectievelijk ten aanzien van jongeren van 16 jaar en meer, jongeren van twaalf tot minder dan zestien jaar en jongeren die geen volle twaalf jaar oud zijn (litt. a) van de §§ 2, 3 en 4).

Dergelijke gradatie in de gestrengheid van de straffen is geboden; aldus wordt rekening gehouden met de meer of minder ernstige gevolgen die het gebruik dat ten gevolge van het misdrijf van de bedoelde stoffen is gemaakt, heeft gehad voor de psychische of fysische gezondheid van het slachtoffer.

Opsluiting of dwangarbeid van tien tot vijftien jaar kunnen respectievelijk worden uitgesproken naargelang het gebruik dat ten gevolge van het misdrijf van de stoffen is gemaakt, een ongeneeslijk lijkende ziekte, een blijvende arbeidsongeschiktheid, het volledig verlies van het gebruik van een orgaan, een zware verminking of de dood tot gevolg heeft gehad (litt. b) van § 2 en c) van § 3).

Enfin, il importait de frapper de peines criminelles sévères ceux qui commettent les infractions prévues en participant à l'activité principale ou accessoire d'une association, de même que ceux qui les commettent en participant en leur qualité de dirigeants à l'activité de pareille association. Ces délinquants pourront respectivement être punis des travaux forcés de dix à quinze et de quinze à vingt ans (litt. *b*) des §§ 3 et 4).

Il y a lieu d'observer que ces deux dernières dispositions ne sont applicables que si le délinquant a commis l'infraction en participant à un titre quelconque à l'activité d'une association ou en participant en sa qualité de membre dirigeant à cette activité. La personne qui, en dehors du cadre de l'activité d'une association, détiendrait de la drogue ou pratiquerait individuellement le trafic de drogues ne pourrait, à ce titre, être puni des peines prévues par les dispositions des §§ 3 et 4, litt. *b*).

Dans son article 3, la loi de 1921 sanctionne des mêmes peines correctionnelles, le fait d'user en société de substances soporifiques ou stupéfiantes et le fait d'en faciliter à autrui l'usage, soit en procurant à cet effet un local, soit par tout autre moyen.

#### Article 3.

L'article 3 du projet qui remplace cette disposition, opère quant à la répression une distinction entre le fait d'user en groupe des substances visées à l'article *2bis* et le fait de faciliter à autrui l'usage de ses substances.

Le premier fait ne constitue qu'un délit toujours puni des peines prévues à l'article *2bis*, § 1<sup>er</sup>. Le second peut constituer un crime ou un délit selon qu'il s'accompagne ou non de l'une des circonstances aggravantes prévues aux §§ 2, 3 et 4 de cet article.

L'article 3 érige en outre en infraction le fait d'inciter autrui à user des substances ou produits visés à l'article *2bis*, fait qui, actuellement, n'est passible d'aucune peine.

L'incitation à l'usage de ces substances ou produits sera également punie de peines criminelles ou de peines correctionnelles suivant qu'il existe ou non une ou plusieurs des circonstances aggravantes prévues aux §§ 2, 3 et 4 de l'article *2bis*.

Enfin, il sanctionne des peines prévues à l'article *2bis*, selon les distinctions qui y sont faites, les médecins, pharmaciens, vétérinaires ainsi que les personnes exerçant une profession paramédicale qui, sans nécessité, prescrivent, administrent ou délivrent des médicaments contenant des substances visées à l'article *2bis*, § 1<sup>er</sup>, de nature à créer, entretenir ou aggraver une dépendance.

Les personnes visées par cette disposition doivent, de par l'exercice même de leur profession, se montrer d'autant plus

Met strenge criminele straffen dienden tenslotte te worden gestraft zij die de bepaalde misdrijven plegen als daden van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, alsmede zij die ze plegen door deel te nemen aan de bedrijvigheid van dergelijke vereniging in hun hoedanigheid van leidend persoon. Die delinquenten kunnen worden gestraft met respectievelijk dwangarbeid van tien tot vijftien jaar en van vijftien tot twintig jaar (litt. *b*) van de §§ 3 en 4).

Er dient te worden opgemerkt dat die twee laatste bepalingen alleen toepasselijk zijn als de delinquent het misdrijf gepleegd heeft als een daad van deelneming aan de bedrijvigheid van een vereniging in welke hoedanigheid ook, of als daad van deelneming aan die bedrijvigheid in zijn hoedanigheid van leidend persoon. De persoon die buiten het raam van de bedrijvigheid van een vereniging verdovende middelen in zijn bezit heeft of op individuele wijze sluikhandel in verdovende middelen voert kan, uit dien hoofde, niet worden gestraft met de straffen gesteld in de bepalingen van de §§ 3 en 4, littera *b*).

De wet van 1921 stelt in artikel 3 dezelfde correctionele straffen op het gemeenschappelijk gebruik van slaapmiddelen of verdovende middelen en op het feit een ander het gebruik ervan te vergemakkelijken, hetzij door het daartoe verschaffen van een lokaal, hetzij op elke andere wijze.

#### Artikel 3.

In artikel 3 van het ontwerp dat die bepaling vervangt, wordt voor de bestrafing een onderscheid gemaakt tussen het in groep gebruiken van de in artikel *2bis* genoemde stoffen en het feit een ander het gebruik van die stoffen te vergemakkelijken.

Het eerste feit is slechts een wanbedrijf dat steeds gestraft wordt met de straffen gesteld in artikel *2bis*, § 1. Het tweede kan een misdaad of een wanbedrijf zijn, naargelang het al dan niet gepaard gaat met een van de verzwarende omstandigheden bepaald in de §§ 2, 3 en 4 van dat artikel.

Bovendien wordt de omstandigheid een ander tot het gebruik van de in artikel *2bis* bedoelde stoffen of produkten aan te zetten, waarop thans geen enkele straf staat, bij artikel 3 als misdrijf strafbaar gesteld.

Het aanzetten tot het gebruik van die stoffen of produkten wordt eveneens met criminele of correctionele straffen gestraft naargelang een of meer van de in de §§ 2, 3 en 4 van artikel *2bis* bepaalde verzwarende omstandigheden al dan niet voorhanden zijn.

Tenslotte straft het met de straffen gesteld in artikel *2bis*, en volgens het daarin gemaakte onderscheid, de geneesheren, apothekers, dierenartsen alsmede de beoefenaars van een paramedisch beroep die, buiten noodzaak, geneesmiddelen voorschrijven, toedienen of afleveren welke in artikel *2bis*, § 1, genoemde stoffen bevatten, die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen, onderhouden of verergeren.

De in die bepaling bedoelde personen moeten wegens de uitoefening zelf van hun beroep des te voorzichtiger zijn, ten

prudentes afin de ne pas créer, ni encourager ou aggraver une toxicomanie dans le chef de leurs patients qui font confiance au traitement qui leur est appliqué. Il est dès lors logique de sanctionner même la simple négligence commise par eux en cette matière.

Le critère essentiel qui caractérise cette infraction est constitué par l'absence de nécessité. Dès que celle-ci est établie, l'infraction existe indépendamment de tout élément intentionnel.

Il y a lieu de signaler que le présent projet, pas plus que les dispositions actuelles de la loi de 1921, ne punit comme tel l'usage individuel des substances soporifiques ou stupéfiantes ou des autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance. Seules l'acquisition et la détention de ces substances pourront dans ce cas être réprimées par application de l'article 2bis.

#### Article 4.

L'article 4 de la loi en projet remplace l'article 4 de la loi de 1921. Il prévoit les peines accessoires que le juge peut prononcer en cas de condamnation du chef d'infraction aux articles 2bis et 3, sanctionne les infractions aux interdictions ou à la fermeture prononcée en vertu des §§ 2 et 3 de cet article et donne au juge la faculté de confisquer les objets ou choses qui ont servi ou ont été destinées à commettre les infractions. Cet article s'inscrit dans le contexte de sévérité plus grande que revêt l'ensemble du projet.

Seul le § 4 de cet article demande un commentaire.

1. Ce paragraphe a pour objet de fixer le point de départ de la durée des interdictions ou de la fermeture, prononcée par le juge et de déterminer le moment à partir duquel ces interdictions ou cette fermeture produiront leurs effets.

Il s'inspire des articles 382, alinéas 4 et 5, et 386ter, alinea 5, du Code pénal ainsi que de la pratique adoptée par les parquets en la matière.

Le législateur n'avait cependant pas fixé expressément à l'époque où il vota les lois de 1948 et de 1962, modifiant ces dispositions, le point de départ de la durée des interdictions ou de la fermeture en cas de condamnation à une peine principale d'amende. Il importe que le § 4 de l'article 4 rencontre cette hypothèse, puisque aussi bien les articles 2bis, § 1er, et 3 prévoient la possibilité pour le juge de ne prononcer qu'une amende à titre principal.

Deux solutions peuvent être envisagées :

1° Soit disposer que la durée des interdictions ou de la fermeture commence à courir au jour où l'amende est payée ou prescrite tout en spécifiant que ces interdictions ou cette fermeture produisent leurs effets dès le jour où la condamnation est devenue irrévocable;

2° Soit fixer le point de départ de la durée des interdictions ou de la fermeture au jour où la décision de condamnation est devenue irrévocable.

einde geen toxicomanie teweeg te brengen, te bevorderen of erger te maken in de persoon van hun patiënten die vertrouwen hebben in de behandeling die op hen wordt toegepast. Derhalve is het logisch zelfs een gewone nalatigheid van hunnentwege op dit stuk te bestraffen.

Het essentiële criterium dat kenmerkend is voor dit misdrijf is de afwezigheid van noodzaak. Zodra die is vastgesteld bestaat het misdrijf, onafgezien van elk element van opzet.

Op te merken valt dat dit ontwerp, evenmin als de huidige bepalingen van de wet van 1921, het individueel gebruik van slaapmiddelen, verdovende middelen of andere psychotropische stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen, als dusdanig niet straft. Alleen de verkrijging en het in bezit houden van die stoffen kunnen in dat geval op grond van artikel 2bis worden bestraft.

#### Artikel 4.

Artikel 4 van het ontwerp van wet vervangt artikel 4 van de wet van 1921. Het bepaalt de bijkomende straffen die de rechter kan uitspreken in geval van veroordeling wegens overtreding van de artikelen 2bis en 3, stelt de overtreding strafbaar van het verbod of de sluiting, opgelegd op grond van de §§ 2 en 3 van dit artikel en verleent aan de rechter de bevoegdheid tot verbeurdverklaring van de voorwerpen die hebben gediend of bestemd zijn om de misdrijven te plegen. Dit artikel is in overeenstemming met de grotere gestrengheid die het ontwerp in zijn geheel kenmerkt.

Enkel § 4 van dit artikel vergt enige commentaar.

1. Het doel van die paragraaf is de vaststelling van het tijdstip waarop het verbod of de sluiting door de rechter uitgesproken aanvangt en van het tijdstip met ingang waarvan verbod en sluiting hun gevolgen hebben.

Voornoemde § leunt aan bij de artikelen 382, vierde en vijfde lid, en 386ter, vijfde lid, van het Strafwetboek, alsook bij de door de parketten in dit verband gehuldigde praktijk.

Bij de goedkeuring van de wetten van 1948 en 1962 tot wijziging van voornoemde bepalingen, heeft de wetgever echter, ingeval van veroordeling tot een in geldboete bestaande hoofdstraf, de aanvang van het verbod of de sluiting niet uitdrukkelijk vastgesteld.

Paragraaf 4 van artikel 4 behoort met die onderstelling rekening te houden, vermits zowel artikel 2bis, § 1, als artikel 3 de rechter de mogelijkheid laten om slechts een in geldboete bestaande hoofdstraf uit te spreken.

Twee oplossingen kunnen worden overwogen :

1° Ofwel voorschrijven dat de tijd van het verbod of van de sluiting ingaat op de dag dat de geldboete betaald of verjaard is en bovendien bepalen dat dit verbod of die sluiting hun gevolgen hebben vanaf de dag dat de veroordeling onherroepelijk is geworden;

2° Ofwel de ingang van het verbod of van de sluiting vaststellen op de dag dat de beslissing tot veroordeling onherroepelijk is geworden.

C'est en faveur de cette dernière solution que le Gouvernement s'est prononcé pour les motifs suivants :

a) si la première solution est de nature à assurer dans une certaine mesure le paiement plus rapide de l'amende par la crainte qu'inspire au condamné le report à plus tard du point de départ du terme pour lequel l'interdiction ou la fermeture a été prononcée, il n'en reste pas moins vrai que ce point de départ peut se trouver reporté à une date fort éloignée de la condamnation, en raison de circonstances multiples et notamment en cas d'octroi de termes et délais, et que dès lors la peine accessoire des interdictions et de la fermeture peut être exagérément prolongée par rapport à la durée fixée par le juge;

b) la date à laquelle une peine d'amende peut être considérée comme entièrement exécutée n'est pas aussi certaine que celle de l'exécution complète d'une peine privative de liberté. Il en résulte que des difficultés peuvent surgir dans la détermination du point de départ de la durée des interdictions, prononcées par le juge;

c) on peut enfin se demander si les termes employés par le législateur de 1948 et de 1962, lors de la réforme des articles 382 et 386bis du Code pénal : « à partir de l'expiration de leur peine » et « la durée de l'interdiction... courra du jour où le condamné a subi ou prescrit sa peine », ne visent pas essentiellement la peine privative de liberté. Les travaux préparatoires des lois du 21 août 1948 et du 28 juillet 1962 ne font en effet aucune allusion à la peine d'amende prononcée seule à titre principal et le but effectivement poursuivi par le législateur étant manifestement d'assurer que les décisions d'interdiction ou de fermeture produisent leurs effets dès le jour où la condamnation est devenue irrévocable, quel que soit le moment où la durée pour laquelle l'interdiction ou la fermeture a été prononcée par le juge, commence à courir. En cas de condamnation principale à une amende l'on devrait dès lors admettre, à défaut d'autre point de départ, que l'interdiction ou la fermeture prend cours dès que la condamnation est devenue irrévocable.

C'est dans le sens de cette interprétation que, d'accord avec le département de la Justice, s'est orientée la pratique des parquets (cfr. Circ. du procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles du 22 mars 1952, du procureur général, de Liège, du 1<sup>er</sup> avril 1952 et du procureur général de Gand, du 19 février 1963).

Le présent projet propose de consacrer cette interprétation dans l'article 4, § 4, en fixant expressément dans l'alinéa 1<sup>er</sup> le point de départ de la durée des interdictions ou de la fermeture au jour où la condamnation principale à une peine d'amende sera devenue irrévocable.

2. L'alinéa 2 du § 4 dispose qu'en cas de libération conditionnelle la durée des interdictions ou de la fermeture commence à courir à partir du jour de la libération pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée.

Cette disposition doit s'interpréter comme suit :

De Regering heeft zich om de hiernavolgende redenen voor die laatste oplossing uitgesproken :

a) hoewel de eerste oplossing enigermate de snellere betaling van de geldboete kan verzekeren, door de vrees van de veroordeelde voor het uitstellen van de aanvang van de termijn van verbod of sluiting, blijft het waar dat die aanvang tot vrij lang na de veroordeling kan worden verschoven, wegens tal van omstandigheden, inzonderheid verlening van uitstel, en dat de bijkomende straf van verbod of sluiting derhalve op overdreven wijze kan worden verlengd, vergeleken bij de door de rechter vastgestelde tijd;

b) de datum waarop een straf van geldboete als volledig uitgevoerd kan worden beschouwd, kan niet met evenveel zekerheid worden vastgesteld als die van de volledige uitvoering van een vrijheidsstraf. Daaruit volgt dat moeilijkheden kunnen ontstaan bij de vaststelling van de ingangsdatum van de termijn van het door de rechter uitgesproken verbod;

c) tenslotte kan men zich afvragen of de bewoordingen door de wetgever van 1948 en van 1962 gebruikt bij de hervorming van de artikelen 382 en 386bis van het Strafwetboek : « te rekenen van het verstrijken van hun straf » en « de tijd van het verbod gaat in op de dag dat de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of dat zijn straf verjaard is » niet hoofdzakelijk betrekking hebben op de vrijheidsstraf. In de voorbereidende handelingen van de wetten van 21 augustus 1948 en 28 juli 1962 wordt nergens gezinspeeld op een alleen in geldboete bestaande hoofdstraf en het door de wetgever werkelijk nagestreefde doel was duidelijk ervoor te zorgen dat de beslissingen van verbod of sluiting hun gevolgen hadden met ingang van de dag waarop de veroordeling onherroepelijk is geworden, ongeacht het ogenblik waarop het verbod of de sluiting, door de rechter uitgesproken, ingaat. In geval van een veroordeling tot een in geldboete bestaande hoofdstraf, zou men derhalve bij gebreke van een andere aanvangsdatum, moeten aannemen dat het verbod of de sluiting ingaat zodra de veroordeling onherroepelijk is geworden.

De praktijk van de parketten is, in overleg met het departement van Justitie, afgesteld op die interpretatie (cfr. Circulaire van de procureur-generaal bij het Hof van Beroep te Brussel van 22 maart 1952, van de procureur-generaal te Luik dd. 1 april 1952 en van de procureur-generaal te Gent van 19 februari 1963).

Dit ontwerp stelt voor die interpretatie te bekrachtigen in artikel 4, § 4, door in het eerste lid de ingangsdatum van het verbod of van de sluiting te bepalen op de dag waarop de in geldboete bestaande hoofdstraf onherroepelijk is geworden.

2. Het tweede lid van § 4 bepaalt dat in geval van voorwaardelijke vrijlating het verbod of de sluiting ingaat op de dag van de invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt.

Die bepaling dient als volgt te worden opgevat :

En cas de révocation de la libération conditionnelle, le condamné perd le bénéfice de la partie de la durée de l'interdiction ou de la fermeture subie pendant sa libération, de telle sorte que la durée totale de l'interdiction ou de la fermeture recommence à courir à compter d'une seconde libération conditionnelle éventuelle, sinon à compter du jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine.

Le Conseil d'Etat propose de remplacer la disposition par un texte donnant un caractère suspensif et non interruptif à la révocation de la libération conditionnelle, attendu qu'elle ne se concilie pas avec le principe « non bis in idem ».

Le Gouvernement estime ne pas pouvoir suivre cet avis. Le texte incriminé s'inspire du système adapté par le législateur dans les articles 382 alinéa 4 et 5 et 386ter, alinéa 5 du Code pénal.

Lors des travaux préparatoires précédant le vote de la loi du 28 juillet 1962, (rapport de M. Jeunehomme fait au nom de la Commission de la Justice de la Chambre, doc. chambre, session 1961-1962, 309, n° 2, du 27 juin 1962), le législateur expliquait comme suit les motifs pour lesquels il estimait devoir déroger au principe « non bis in idem » : « d'une part, le risque de voir la période transitoire non honorée constitue une garantie supplémentaire de voir les condamnés à une peine conditionnelle faire l'effort nécessaire pour ne pas récidiver; d'autre part, en cas de récidive, la perte du délai de fermeture déjà écoulé n'est qu'une juste mesure à l'égard d'un délinquant qui ne s'est pas montré digne de la faveur de la mise en liberté conditionnelle qui lui avait été accordée ».

Le caractère rigoureux de la solution adoptée en l'espèce par le Gouvernement se situe bien dans le contexte de sévérité du projet. Les peines accessoires d'interdiction et de fermeture ne frapperont, en principe, que de grands coupables. Pourquoi faire preuve d'indulgence à leur égard, alors, que ayant déjà été condamnés par application de la loi du chef de faits graves, ils se montrent indignes de la libération conditionnelle qui leur a été octroyée ?

#### Article 5.

L'article 5 du projet remplace l'article 5 de la loi de 1921. Il prévoit les peines à appliquer en cas de récidive. Cette disposition s'applique à toutes les infractions à la loi, y compris les dispositions de l'article 8.

Quant à l'article 6 nouveau, il prévoit, ainsi qu'il a été exposé dans la partie générale, outre l'application du chapitre VII et de l'article 85 du Code pénal, une cause d'excuse dont pourront bénéficier les coupables qui dénoncent à l'autorité l'identité des auteurs des infractions ou, à défaut de connaître cette identité, l'existence des infractions.

L'alinéa 2 de cet article crée une cause d'excuse absolutoire totale en faveur de ces coupables qui, passibles des peines

Ingeval de voorwaardelijke vrijlating wordt ingetrokken verliest de veroordeelde het voordeel van de reeds tijdens zijn vrijlating ondergane verbods- of sluitingstijd, zodanig dat de gehele verbods- of sluitingstijd opnieuw ingaat vanaf een eventuele tweede voorwaardelijke vrijlating; zo niet, vanaf de dag dat de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of dat zijn straf verjaard is.

De Raad van State stelt voor die bepaling te vervangen door een tekst die de intrekking van de voorwaardelijke invrijheidstelling schorsend in plaats van stuitend laat werken, daar zij niet in overeenstemming te brengen is met het beginsel « non bis in idem ».

De Regering is van oordeel dit advies niet te kunnen volgen. Bedoelde tekst leunt aan bij het stelsel dat de wetgever heeft goedgekeurd voor de artikelen 382, 4° en 5° lid en 386ter, 5° lid van het Strafwetboek.

Naar aanleiding van de voorbereidende werkzaamheden die aan de goedkeuring van de wet van 28 juli 1962 voorafgingen (verslag namens de kamercommissie voor de Justitie, uitgebracht door de h. Jeunehomme, parl. besch. zitting 1961-1962, 309, n° 2, van 27 juni 1962), gaf de wetgever volgende motivering voor de door hem wenselijk geachte afwijking van het beginsel « non bis in idem » : « enerzijds vormt het risico, dat de overgangperiode niet lonend zou zijn, een bijkomende waarborg dat de voorlopige veroordeelde de nodige inspanning zal doen om niet in herhaling te vervallen; anderzijds is het verlies van de reeds verlopen sluitingstermijn, in geval van herhaling, maar een rechtvaardige maatregel ten opzichte van de overtreder, die zich de hem verleende voorwaardelijke invrijheidstelling niet waardig heeft betoond ».

Het strakke karakter van de in dit verband door de Regering gekozen oplossing strookt met het gestreng opzet van het ontwerp. De bijkomende straffen van verbod en sluiting zullen in beginsel slechts zwaar schuldigen treffen. Waarom zich toegeeflijk tonen ten aanzien van hen die, hoewel reeds bij toepassing van de wet wegens ernstige feiten veroordeeld, zich de hun verleende verantwoordelijke invrijheidsstelling niet waardig hebben betoond.

#### Artikel 5.

Artikel 5 van het ontwerp vervangt artikel 5 van de wet van 1921. Het bepaalt de in geval van herhaling toe te passen straffen. Die bepaling is van toepassing op alle overtredingen van de wet, met inbegrip van de bepalingen van artikel 8.

Zoals in het algemeen gedeelte is uiteengezet, voorziet het nieuwe artikel 6, behalve in de toepassing van hoofdstuk VII en van artikel 85 van het Strafwetboek, in een verschoningsgrond waarvoor de schuldigen in aanmerking komen die aan de overheid de identiteit van de daders van de misdrijven of, indien zij ze niet kennen, het bestaan van de misdrijven, kenbaar maken.

Het tweede lid van dat artikel voert een reden tot verschoning met volledig ontslag van rechtsvervolging in ten

correctionnelles prévues à l'article 2bis, § 1<sup>er</sup>, et 3 dénoncent à l'autorité avant toute poursuite commencée l'identité des auteurs des infractions ou, si ceux-ci ne sont pas connus, l'existence de ces infractions.

Le Gouvernement a estimé qu'il y avait lieu dans l'hypothèse prévue à l'alinéa 2, de considérer également comme excusable la dénonciation portant sur l'existence des infractions mais seulement dans le cas où les auteurs ne sont pas connus.

Il arrive en effet fréquemment en matière de trafic de drogues que l'identité des auteurs ou de tous les auteurs des infractions n'est pas connue, parce qu'ils constituent les chaînons anonymes d'une association de malfaiteurs, l'anonymat de ceux-ci étant une garantie essentielle de leur impunité.

La dénonciation doit intervenir avant toute poursuite, c'est-à-dire avant que le procureur du Roi ait requis le juge d'instruction d'instruire ou dans le cas où une instruction n'a pas été requise, avant que le procureur du Roi ait cité le prévenu à comparaître devant la juridiction de jugement.

L'autorité à laquelle la dénonciation doit être faite est, suivant une doctrine généralement admise, aussi bien l'autorité administrative que l'autorité judiciaire. La dénonciation est même valable si elle est faite à une autorité subalterne ou à une autorité incompétente. Ce que la loi exige c'est que le dénonciateur ait cherché à faire poursuivre les auteurs d'infraction (4).

Le troisième alinéa de l'article 6 crée une même cause d'excuse en faveur du coupable de faits passibles de peines criminelles, qui dénonce les auteurs des infractions ou, à défaut de connaître ceux-ci, l'existence de ces infractions.

Dans ces cas, cependant, l'impunité complète n'est plus assurée. Compte tenu de la gravité des infractions commises par le coupable, le Gouvernement estime que seule une réduction de peine peut lui être consentie. Cette réduction s'opérera selon la règle fixée par l'article 414 du Code pénal en matière de crimes excusables emportant la peine des travaux forcés à temps ou la réclusion. Le coupable qui dénonce peut dans ce cas être puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans et à une amende de cinquante francs à deux cents francs.

Comme à l'alinéa 2, la dénonciation doit être faite à l'autorité et avant toute poursuite.

#### Article 6.

Dans un quatrième alinéa, l'article 6 crée enfin une excuse partielle, dans la mesure prévue pour les délits par le même article 414, en faveur du coupable de faits passibles de peines correctionnelles qui révèle à l'autorité l'identité des

gunste van de schuldigen die, strafbaar met de correctionele straffen bepaald in artikel 2bis, § 1 en 3, voor enig begin van vervolging, aan de overheid de identiteit van de daders van de misdrijven of, indien de daders niet gekend zijn, het bestaan van die misdrijven kenbaar maken.

De Regering is van oordeel dat in de onderstelling van het tweede lid het kenbaar maken van het bestaan van de misdrijven eveneens als mogelijke verschoongrond dient te worden beschouwd, maar alleen in het geval dat de daders niet gekend zijn.

Bij de sluikhandel in verdovende middelen komt het immers vaak voor dat de identiteit van de daders of van al de daders van de misdrijven niet gekend is, omdat zij naamloze schakels zijn van een vereniging van misdadigers en omdat de naamloosheid van die laatsten een onontbeerlijke waarborg is voor hun ongestraft blijven.

De aangifte moet geschieden voor enig begin van vervolging; dit wil zeggen alvorens de procureur des Konings de onderzoeksrechter heeft verzocht een onderzoek in te stellen, of wanneer geen onderzoek is gevorderd, alvorens de procureur des Konings de beklaagde voor het vonnisgerecht heeft gedagvaard.

De overheid waaraan de aangifte dient te worden gedaan is, volgens de algemeen aangenomen rechtsleer, zowel de administratieve als de gerechtelijke overheid. De aangifte is zelfs geldig als zij aan de lagere overheid of aan een onbevoegde overheid wordt gedaan. Wat de wet eist, is dat de aangever de bedoeling heeft gehad de daders van het misdrijf te doen vervolgen (4).

Het derde lid van artikel 6 voert eenzelfde verschoningsgrond in ten gunste van hem die schuldig is aan feiten waarop criminele straf staat en die de daders van de misdrijven of, indien hij ze niet kent, het bestaan van die misdrijven kenbaar maakt.

In die gevallen is de volledige straffeloosheid echter niet meer verzekerd. Met inachtneming van de ernst van de door de schuldige gepleegde misdrijven, is de Regering van oordeel dat hem enkel een strafvermindering kan worden toegestaan. Die vermindering zal toegepast worden volgens de regel bepaald in artikel 414 van het Strafwetboek met betrekking tot verschoonbare misdaden waarop tijdelijke dwangarbeid of opsluiting is gesteld. De schuldige die aangeeft, kan in dit geval worden gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot twee jaar en met geldboete van vijftig frank tot tweehonderd frank.

Zoals in het tweede lid dient de aangifte aan de overheid te worden gedaan en voor enig begin van vervolging.

#### Artikel 6.

In een vierde lid tenslotte voorziet artikel 6 in een gedeeltelijke verschoningsgrond, in de bij hetzelfde artikel 414 voor de misdrijven bepaalde mate ten gunste van hem die schuldig is aan feiten waarop criminele straffen staan en die

(4) Nouvelles, *Droit pénal*, t. I, vol. 1, n° 2.948.

(4) Nouvelles, *Droit pénal*, deel I, boekdeel 1, n° 2.948.

auteurs restés inconnus, même si cette révélation a lieu après que les poursuites ont été commencées. Le coupable peut dans ce cas être puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de vingt-six francs à cent francs.

Le Gouvernement a introduit dans le texte cette cause d'excuse en faveur des moins coupables, alors même que les révélations interviennent au cours des poursuites, parce qu'il voit dans cette mesure le moyen efficace de découvrir tous les coupables dans ces affaires de trafic de drogues.

Contrairement à ce qui est prévu aux alinéas 2 et 3, la dénonciation peut dans ce cas être faite jusqu'au jugement de l'affaire.

#### Article 7.

L'article 7 du projet, remplace l'alinéa 2 du § 3 de l'article 7 de la loi. Son texte ne comporte que des modifications de pure forme et se passe de commentaire.

#### Article 8.

L'article 8 du projet modifie et complète l'article 8 de la loi de 1921.

Le § 1<sup>er</sup> du texte nouveau sanctionne des mêmes peines que celles prévues à l'article 8 actuel le refus ou l'opposition aux visites, inspections et prises d'échantillons par les officiers et fonctionnaires désignés dans l'article 7 de la loi, lorsque celles-ci concernent les substances toxiques, désinfectantes ou antiseptiques.

Le texte ne prévoit plus la réserve faite pour l'application des articles 269 à 274 du Code pénal concernant la rébellion. Outre qu'elle alourdit notablement la phrase, cette incidence est superflue. Il sera en effet toujours loisible au parquet de poursuivre et au juge de condamner sur base de ces articles lorsqu'il y a eu rébellion.

L'alinéa 2 de l'article 8 actuel a, par ailleurs été abandonné, la récidive devant dans l'économie du projet être uniformément sanctionnée conformément aux dispositions de l'article 5.

Le § 2, qui est nouveau, sanctionne les mêmes faits que ceux qui sont prévus au § 1<sup>er</sup>, lorsqu'il s'agit de visites, inspections ou prises d'échantillons concernant les substances soporifiques, stupéfiants ou autres substances psychotropes mentionnées à l'article 2bis.

Les peines applicables sont cependant celles que prévoit l'article 2bis § 1<sup>er</sup>, du projet.

Il apparaît logique de punir plus sévèrement ceux qui par leur opposition ou leur refus tentent d'entraver l'exercice du contrôle permettant une application normale de la loi.

Il importe au surplus d'éviter la spéculation dans le chef du coupable qui, en refusant le contrôle ou en s'y opposant

aan de overheid de identiteit van onbekend gebleven daders kenbaar maakt, zelfs al heeft die aangifte plaats na het begin van de vervolgingen. In dat geval kan de schuldige worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van zesentwintig frank tot honderd frank.

Alhoewel de aangifte plaatsvindt tijdens de vervolging, heeft de Regering die verschoningsgrond ten gunste van de minder schuldigen in de tekst ingevoegd, omdat zij in die maatregel een doeltreffend middel ziet om in die zaken van sluikhandel in verdovende middelen alle schuldigen te ontdekken.

In tegenstelling met wat in het tweede en het derde lid wordt bepaald, kan de aangifte in dit geval geschieden tot de berechting van de zaak.

#### Artikel 7.

Artikel 7 van het ontwerp, vervangt het tweede lid van artikel 7 van de wet. De tekst ervan omvat slechts loutere vormwijzigingen en vergt geen commentaar.

#### Artikel 8.

Artikel 8 van het ontwerp houdt de wijziging en aanvulling in van artikel 8 van de wet van 1921.

Paragraaf 1 van de nieuwe tekst stelt dezelfde straffen als die waarin artikel 8 thans voorziet voor de weigering of het zich verzetten tegen bezichtiging, inspectie of het nemen van monsters door de in artikel 7 van de wet bedoelde officieren en ambtenaren, wanneer die betrekking hebben op giftstoffen, ontsmettingsstoffen of antiseptica.

In de tekst komt het voorbehoud ten aanzien van de toepassing van de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek betreffende de weerspannigheid niet meer voor. Zij maakt de zin heel wat zwaarder en is bovendien overbodig. Het parket zal immers altijd kunnen vervolgen en de rechter zal steeds kunnen veroordelen op grond van die artikelen wanneer er weerspannigheid is geweest.

Het tweede lid van het huidige artikel 8 werd niet overgenomen, daar de herhaling volgens de strekking van het ontwerp op eenvormige wijze dient te worden gestraft overeenkomstig de bepalingen van artikel 5.

De nieuwe paragraaf 2 stelt dezelfde feiten strafbaar als die bedoeld in § 1, wanneer het gaat om bezichtiging, inspecties en het nemen van monsters met betrekking tot de in artikel 2bis vermelde slaapmiddelen, verdovende middelen of andere psychotropische stoffen.

De toe te passen straffen zijn echter die gesteld in artikel 2bis van het ontwerp.

Het lijkt logisch hen strenger te straffen die door hun verzet of weigering de uitoefening van het toezicht waardoor normale toepassing van de wet mogelijk wordt gemaakt trachten te verhinderen.

Ook dient op het stuk van het toezicht een zekere speculatie te worden voorkomen die erop gericht is door weigering

espérerait échapper à une répression plus sévère. La mise en harmonie de la peine encourue pour l'opposition au contrôle ou le refus du contrôle avec celle qu'entraînerait la constatation de l'infraction commise est de nature à déjouer effectivement ce calcul.

#### Article 9.

L'article 9 a pour objet d'insérer un paragraphe *2bis* dans l'article 16 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

Cette disposition est destinée à compléter le système répressif de la loi de 1964 en aggravant les pénalités prévues pour les infractions aux dispositions spécifiques des arrêtés royaux pris en exécution de celle-ci, qui régissent des médicaments contenant des substances soporifiques, stupéfiants ou psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance.

Les peines prévues sont les mêmes que celles de l'article *2bis*, § 1<sup>er</sup>.

#### Article 10.

L'article 10, enfin, abroge l'article 2, alinéa 2, de la loi de 1921 que l'article *2bis* du projet remplace, ainsi que la dernière phrase de l'article 7, § 4, de cette même loi.

Par cette dernière abrogation, le Gouvernement a eu en vue de supprimer l'obligation de transmettre copie du procès-verbal de constatation de l'infraction au contrevenant dans les trois jours de la constatation. Il importe peu en effet que le contrevenant ait connaissance de ce procès-verbal dans des délais si courts.

Le texte du présent projet a, pour le surplus été adapté conformément aux observations faites par le Conseil d'Etat.

*Le Ministre de la Santé publique,*

L. NAMECHE.

*Le Ministre de la Justice,*

A. VRANCKX.

van of verzet tegen het toezicht aan een strengere bestraffing te ontsnappen. Het in overeenstemming brengen van de straf die men oploopt wegens verzet tegen of weigering van het toezicht met die welke de vaststelling van het misdrijf medebrengt, kan die berekening inderdaad vrijdelen.

#### Artikel 9.

Artikel 9 heeft tot doel een § *2bis* in te voegen in artikel 16 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

Die bepaling beoogt de aanvulling van het bestraffingsstelsel van de wet van 1964 door verzwaring van de straffen wegens overtreding van de specifieke bepalingen van de ter uitvoering van deze laatste wet genomen koninklijke besluiten met betrekking tot geneesmiddelen welke slaapmiddelen, verdovende middelen of psychotropische stoffen bevatten die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen.

De gestelde straffen zijn dezelfde als die van artikel *2bis*, § 1.

#### Artikel 10.

Artikel 10 tenslotte heft artikel 2, tweede lid op, van de wet van 1921, dat door artikel *2bis* van het ontwerp wordt vervangen, alsmede de laatste volzin van artikel 7, § 4, van diezelfde wet.

Met die laatste opheffing beoogt de Regering de afschaffing van de verplichting om aan de overtreder een afschrift van het proces-verbaal van de vaststelling van het misdrijf toe te zenden binnen drie dagen na de vaststelling. Het is immers weinig wenselijk dat de overtreder binnen een zo korte termijn kennis krijgt van dat proces-verbaal.

Bovendien werd de tekst van dit ontwerp aangepast overeenkomstig de opmerkingen van de Raad van State.

*De Minister van Volksgezondheid,*

L. NAMECHE.

*De Minister van Justitie,*

A. VRANCKX.

**PROJET DE LOI**

BAUDOUIN,  
Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**ARTICLE 1<sup>er</sup>.**

Un article *1bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques :

« Article *1bis*. — Le Gouvernement a les mêmes pouvoirs en ce qui concerne les substances psychotropes, autres que les substances stupéfiantes et soporifiques, susceptibles d'engendrer une dépendance ».

**ART. 2.**

Un article *2bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article *2bis*. — § 1<sup>er</sup>. Les infractions aux dispositions qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, concernent les substances soporifiques, stupéfiantes ainsi que les autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance et dont la liste est arrêtée par le Roi, seront punies d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de 1.000 à 100.000 francs ou de l'une de ces peines seulement.

» § 2. Les infractions visées au paragraphe 1<sup>er</sup> seront punies de la réclusion :

» a) Si elles ont été commises à l'égard d'un mineur âgé de 16 ans accomplis;

» b) Si l'usage des substances spécifiées au § 1<sup>er</sup> qui a été fait à la suite des infractions a causé à autrui, soit une maladie paraissant incurable, soit une incapacité permanente de travail personnel, soit la perte de l'usage absolu d'un organe, soit une mutilation grave;

» § 3. Les infractions visées au paragraphe 1<sup>er</sup> seront punies des travaux forcés de dix à quinze ans :

**ONTWERP VAN WET**

BOUDEWIJN,  
Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Justitie zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**ARTIKEL 1.**

In de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica wordt een artikel *1bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel *1bis*. — De Regering heeft dezelfde bevoegdheid met betrekking tot de psychotropische stoffen, andere dan de verdovende middelen en slaapmiddelen, die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen. »

**ART. 2.**

In dezelfde wet wordt een artikel *2bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel *2bis*. — § 1. Overtreding van de bepalingen van de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten, die inzonderheid betrekking hebben op de slaapmiddelen, verdovende middelen of andere psychotropische stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen en waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van 1.000 tot 100.000 frank, of met een van die straffen alleen.

» § 2. De misdrijven bedoeld onder § 1 worden met opsluiting gestraft :

» a) Indien ze worden gepleegd ten aanzien van een minderjarige boven de volle leeftijd van 16 jaar;

» b) Indien het gebruik dat ten gevolge van de misdrijven van de onder § 1 bepaalde stoffen is gemaakt, bij een ander hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijk arbeid, hetzij het volledige verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking heeft veroorzaakt;

» § 3. De misdrijven bedoeld onder § 1 worden met dwangarbeid van tien tot vijftien jaar gestraft :

» a) Si elles ont été commises à l'égard d'un mineur âgé de plus de 12 ans accomplis et de moins de 16 ans accomplis;

» b) Si elles constituent des actes de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association;

» c) Si l'usage qui a été fait des substances spécifiées au § 1<sup>er</sup> à la suite des infractions, a causé la mort.

» § 4. Les infractions visées au paragraphe 1<sup>er</sup> seront punies des travaux forcés de quinze à vingt ans :

» a) Si elles ont été commises à l'égard d'un enfant âgé de moins de 12 ans accomplis;

» b) Si elles constituent des actes de participation en qualité de dirigeant à l'activité principale ou accessoire d'une association».

#### ART. 3.

L'article 3 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 3. — Seront punis des peines prévues à l'article 2bis, § 1<sup>er</sup>, ceux qui auront fait usage en groupe des substances qui y sont spécifiées.

» Seront punis des peines prévues à l'article 2bis et selon les distinctions qui y sont faites, ceux qui auront facilité à autrui l'usage à titre onéreux ou à titre gratuit des substances spécifiées à l'article 2bis, § 1<sup>er</sup>, soit en procurant à cet effet un local, soit par tout autre moyen ou qui auront incité à cet usage. »

Seront punis des peines prévues à l'article 2bis, et selon les distinctions qui y sont faites, les praticiens de l'art de guérir, de l'art vétérinaire ou d'une profession paramédicale qui auront, sans nécessité, prescrit, administré ou délivré des médicaments contenant des substances soporifiques, stupéfiants ou psychotropes de nature à créer, entretenir ou aggraver une dépendance. »

#### ART. 4

L'article 4 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 4. — § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice à l'application des articles 31 et 32 du Code pénal en cas de condamnation à une peine criminelle, les auteurs ou complices des infractions visées aux articles 2bis et 3 pourront être condamnés à l'interdiction conformément à l'article 33 de ce même Code.

§ 2. S'ils exercent une branche de l'art de guérir, l'art vétérinaire ou une profession paramédicale, le juge pourra leur interdire, temporairement ou définitivement, l'exercice de cet art ou de cette profession.

» a) Indien ze worden gepleegd ten aanzien van een kind dat meer dan volle twaalf jaar en minder dan volle zestien jaar oud is;

» b) Indien ze daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging;

» c) Indien het gebruik dat ten gevolge van de misdrijven van de onder § 1 bepaalde stoffen is gemaakt, de dood ten gevolge heeft.

» § 4. De misdrijven bedoeld onder § 1 worden met dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar gestraft :

» a) Indien ze worden gepleegd ten aanzien van een kind dat geen volle twaalf jaar oud is;

» b) Indien ze daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, in de hoedanigheid van leidend persoon ».

#### ART. 3.

Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 3. — Met de straffen gesteld in artikel 2bis, § 1, worden zij gestraft die de daarin genoemde stoffen in groep gebruiken.

» Met de straffen gesteld in artikel 2bis, en volgens het daarin gemaakte onderscheid worden zij gestraft die, onder bezwarende titel of om niet, een ander het gebruik van de in artikel 2bis, § 1, genoemde stoffen vergemakkelijken door het verschaffen daartoe van een lokaal of door enig ander middel, of tot dit gebruik aanzetten.

» Met de straffen gesteld in artikel 2bis, en volgens het daarin gemaakte onderscheid, worden de beoefenaars van de geneeskunde, van de diergeneeskunde of van een paramedisch beroep gestraft, die buiten noodzaak geneesmiddelen hebben voorgeschreven, toegediend of afgeleverd die slaapmiddelen, verdoovende middelen of psychotropische stoffen bevatten welke afhankelijkheid kunnen teweegbrengen, onderhouden of verergeren. »

#### ART. 4.

Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 4. — § 1. Onverminderd de toepassing van de artikelen 31 en 32 van het Strafwetboek in geval van veroordeling tot een criminele straf, kunnen de daders van de in de artikelen 2bis en 3 omschreven misdrijven, alsmede hun medeplichtigen, veroordeeld worden tot de ontzetting overeenkomstig artikel 33 van hetzelfde Wetboek.

» § 2. Indien zij een tak van de geneeskunde, de diergeneeskunde of een paramedisch beroep uitoefenen, kan de rechter hun tijdelijk of voor altijd de uitoefening van die kunde of dat beroep verbieden,

§ 3. En condamnant du chef d'une des infractions visées aux articles 2bis et 3, le juge pourra ordonner la fermeture temporaire ou définitive des débits de boissons, ou de tous autres établissements où les infractions ont été commises; il pourra en outre, interdire au condamné l'exploitation temporaire ou définitive, soit par lui-même, soit par personne interposée, de tels établissements; il pourra également ordonner l'affichage et la publication du jugement aux frais du condamné.

§ 4. En cas de condamnation à une peine principale d'amende, la durée des interdictions ou de la fermeture; prononcée en vertu des §§ 2 et 3 prendra cours le jour où la condamnation contradictoire ou par défaut aura acquis force de chose jugée.

En cas de condamnation à une peine privative de liberté, cette durée prendra cours le jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine et, s'il est libéré conditionnellement, à partir du jour de la libération, pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée.

Dans le cas visé à l'alinéa précédent, les interdictions ou la fermeture produiront, en outre, leur effets à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut aura acquis force de chose jugée.

§ 5. Toute infraction aux interdictions ou à la fermeture prononcées en vertu des §§ 2 et 3, sera punie d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de 1.000 à 5.000 francs.

§ 6. Sans préjudice de l'application des articles 42 et 43 du Code pénal, le juge pourra ordonner la confiscation des véhicules, appareils, instruments ou choses qui ont servi ou ont été destinés à commettre les infractions prévues aux articles 2bis et 3 ou qui en ont fait l'objet, même s'ils ne sont pas la propriété du condamné ».

#### ART. 5.

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. — En cas de récidive dans le délai de cinq ans après une condamnation du chef d'une infraction à la présente loi ou aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, les peines correctionnelles pourront être portées au double et les peines criminelles augmentées conformément à l'article 54 du Code pénal ».

#### ART. 6.

L'article 6 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 6. — Les dispositions du Livre I<sup>er</sup> du Code pénal, sans exception du Chapitre VII et de l'article 85 auxquelles il n'est pas dérogé par la présente loi sont applicables aux infractions prévues par celle-ci.

» § 3. Bij veroordeling wegens een van de misdrijven omschreven in de artikelen 2bis en 3, kan de rechter de tijdelijke of definitieve sluiting bevelen van drankgelegenheden, of van alle andere inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd; bovendien kan hij de veroordeelde tijdelijk of voor altijd verbieden zodanige inrichtingen persoonlijk of bij tussenpersoon te exploiteren; hij kan eveneens de aanplakking en de openbaarmaking van het vonnis op kosten van de veroordeelde gelasten.

» § 4. In geval van veroordeling tot een in geldboete bestaande hoofdstraf, gaat het verbod of de sluiting, opgelegd krachtens de §§ 2 en 3, in op de dag dat de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling kracht van gewijsde heeft gekregen.

» In geval van veroordeling tot een vrijheidsstraf gaat het verbod of de sluiting in op de dag dat de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of zijn straf verjaard is en, bij voorwaardelijke vrijlating op de dag van de invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt.

» In het geval bedoeld in het vorige lid hebben verbod en sluiting bovendien hun gevolgen met ingang van de dag waarop de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling kracht van gewijsde heeft gekregen.

» § 5. Elke overtreding van het verbod of de sluiting, opgelegd op grond van de §§ 2 en 3, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met geldboete van 1.000 tot 5.000 frank.

» § 6. Onverminderd de toepassing van de artikelen 42 en 43 van het Strafwetboek, kan de rechter de verbeurdverklaring bevelen van de voertuigen, toestellen en instrumenten of voorwerpen die hebben gediend of bestemd zijn om de in de artikelen 2bis en 3 omschreven misdrijven te plegen of die er het voorwerp van waren, zelfs indien ze niet het eigendom zijn van de veroordeelde ».

#### ART. 5.

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. — In geval van herhaling binnen vijf jaar na een veroordeling wegens een overtreding van deze wet of van de besluiten tot uitvoering ervan, kunnen de correctionele straffen worden verdubbeld en kunnen de criminele straffen overeenkomstig artikel 54 van het Strafwetboek worden verhoogd ».

#### ART. 6.

Artikel 6 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 6. — De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, waarvan bij deze wet niet wordt afgeweken, zijn toepasselijk op de bij deze laatste omschreven misdrijven.

» Seront exemptés des peines correctionnelles prévues par les articles 2bis et 3, ceux des coupables qui, avant toute poursuite, auront révélé à l'autorité l'identité des auteurs des infractions visées par ces articles ou, si ceux-ci ne sont pas connus, l'existence de ces infractions.

» Dans les mêmes cas, les peines criminelles prévues par ces mêmes articles seront réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéas 2 et 3 du Code pénal.

» Les peines correctionnelles prévues par les articles 2bis et 3 seront réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéa 4, du Code pénal, à l'égard des coupables qui, après le commencement des poursuites, auront révélé à l'autorité l'identité des auteurs restés inconnus ».

#### ART. 7.

L'article 7, § 3, alinéa 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Ils sont investis du même pouvoir à l'égard des locaux où il est fait usage, en groupe, des substances visées à l'article 2bis, § 1<sup>er</sup> ».

#### ART. 8.

L'article 8 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 8. — § 1<sup>er</sup>. Seront punis d'une amende de 50 à 200 francs, ceux qui se sont refusés ou opposés aux visites des officiers et fonctionnaires ou agents visées à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, à leurs inspections ou à la prise d'échantillons concernant les substances mentionnées à l'article 2.

» § 2. Seront punis d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de 1.000 à 100.000 francs ou de l'une de ces peines seulement, ceux qui se seront refusés ou opposés aux visites, inspections ou à la prise d'échantillons auxquelles il est procédé par les mêmes agents, lorsque celles-ci concernent les substances mentionnées à l'article 2bis ».

#### ART. 9.

Un paragraphe 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'article 16 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments :

« § 2bis. Est puni d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de 1.000 à 100.000 francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui contrevient aux dispositions spécifiques qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, concernent des médicaments contenant des substances soporifiques ou stupéfiantes, ainsi que des substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance et dont la liste est arrêtée par le Roi ».

» Van de correctionele straffen bepaald bij de artikelen 2bis en 3, blijven vrij de schuldigen die, voor enig begin van vervolging, aan de overheid de identiteit van de daders van de bij die artikelen omschreven misdrijven of, indien de daders niet gekend zijn, het bestaan van die misdrijven hebben kenbaar gemaakt.

» In dezelfde gevallen, worden de bij diezelfde artikelen gestelde criminele straffen verminderd in de bij artikel 414, tweede en derde lid, van het Strafwetboek bepaalde mate.

» De in de artikelen 2bis en 3 gestelde correctionele straffen worden verminderd in de mate bepaald bij artikel 414, vierde lid, van het Strafwetboek, ten aanzien van de schuldigen die na het begin van de vervolgingen de identiteit van onbekend gebleven daders aan de overheid kenbaar hebben gemaakt ».

#### ART. 7.

Artikel 7, § 3, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Zij hebben dezelfde bevoegdheden ten aanzien van de lokalen waarin, in groep, gebruik wordt gemaakt van de stoffen bedoeld in artikel 2bis, § 1 ».

#### ART. 8.

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 8. — § 1. Met geldboete van 50 tot 200 frank worden zij gestraft die zich niet lenen tot of zich verzetten tegen bezichtiging, inspecties of nemen van monsters met betrekking tot de in artikel 2 vermelde stoffen door officieren en ambtenaren of agenten bedoeld bij artikel 7, § 1.

» § 2. Met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboeten van 1.000 tot 100.000 frank of met één van die straffen alleen, worden zij gestraft die zich niet lenen tot of zich verzetten tegen bezichtiging, inspecties of nemen van monsters door diezelfde ambtenaren wanneer ze betrekking hebben op de in artikel 2bis vermelde stoffen ».

#### ART. 9.

In artikel 16 van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen wordt een § 2bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2bis. Met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van 1.000 tot 100.000 frank of met één van die straffen alleen wordt hij gestraft die de specifieke bepalingen overtreedt van de ter uitvoering van deze wet getroffen koninklijke besluiten met betrekking tot de geneesmiddelen welke slaapmiddelen of verdovende middelen alsmede psychotropische stoffen bevatten die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen en waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld ».

ART. 10.

L'article 2, alinéa 2, et la dernière phrase de l'article 7, § 4, de la même loi sont abrogés.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> mars 1971.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de la Santé publique,*

L. NAMÈCHE.

*Le Ministre de la Justice,*

A. VRANCKX.

ART. 10.

Artikel 2, tweede lid, en de laatste volzin van artikel 7, § 4, van dezelfde wet worden opgeheven.

Gegeven te Brussel, 1 maart 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Minister van Volksgezondheid,*

L. NAMÈCHE.

*De Minister van Justitie,*

A. VRANCKX.

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 29 septembre 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques », a donné le 16 novembre 1970 l'avis suivant :

Le projet tend à modifier la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques.

Ces modifications seront à ce point profondes que seuls l'article 1<sup>er</sup>, l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, et l'article 7, §§ 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 5, de la loi de 1921 demeureront inchangés.

Dans ces conditions, il est de bonne technique législative de remplacer la loi du 24 février 1921 par un nouveau texte, proposé ci-après.

L'intitulé de loi du 24 février 1921 doit être modifié; il importe d'en faire disparaître la notion de « trafic » et d'y ajouter la mention des substances psychotropes.

*Article 4, § 4, nouveau, du texte du projet.*

En accord avec le fonctionnaire délégué, les mots « sera devenue irrévocable » ont été remplacés par les mots « aura acquis force de chose jugée ».

✱

Le projet reprend les termes mêmes des articles 382 et 386ter du Code pénal, modifiés par la loi du 28 juillet 1962, et dispose notamment qu'en cas de condamnation à une peine privative de liberté, la durée des interdictions ou de la fermeture prendra cours le jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine et, « s'il est libéré conditionnellement, à partir du jour de la libération, pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée ».

Selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, l'intention du Gouvernement est d'attribuer à ce texte le sens qui lui a été donné dans le rapport de la Commission de la Justice de la Chambre, au cours des travaux préparatoires de la loi du 28 juillet 1962 précitée, modifiant les articles 382 et 386ter du Code pénal (Doc. Ch., session 1961-1962, 309, n° 2, du 27 juin 1962).

Ce sens peut se résumer comme suit : en cas de révocation de la libération conditionnelle, le condamné perd le bénéfice de la partie de la durée de l'interdiction ou de la fermeture subie, de telle sorte que la durée totale de cette interdiction ou de cette fermeture recommence à courir à compter d'une seconde libération conditionnelle éventuelle; sinon, à compter du jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine.

Le Conseil d'Etat observe que ni l'exposé des motifs ni le texte du présent projet n'imposent pareille interprétation. Il en est d'autant moins ainsi que l'interprétation que le Gouvernement entend donner à la disposition considérée ne se concilie pas avec le principe « Non bis in idem ». Elle aboutirait, en effet, à faire subir une seconde fois la partie de la peine accessoire que le condamné aurait déjà subie entre le moment de sa libération conditionnelle et le moment de la révocation de celle-ci.

Le Conseil d'Etat suggère que la disposition ci-dessus commentée soit remplacée par un texte donnant un caractère suspensif et non interruptif à la révocation de la libération conditionnelle.

✱

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29<sup>e</sup> september 1970 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen of antiseptica », heeft de 16<sup>e</sup> november 1970 het volgende advies gegeven :

Het ontwerp strekt tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica.

Het betreft een zo grondige wijziging dat alleen artikel 1, artikel 2, eerste lid, en artikel 7, §§ 1, 2, 3 en 5, van de wet van 1921 onveranderd zullen blijven.

Een goede wetgevingstechniek bestaat er dan ook in, de wet van 24 februari 1921 te vervangen door een nieuwe tekst, die hierna is voorgesteld.

Het opschrift van de wet van 24 februari 1921 moet worden gewijzigd; daarin moet het begrip « verhandelen » vervallen en moet melding worden gemaakt van de psychotrope stoffen.

*Nieuw artikel 4, § 4, van de tekst van het ontwerp.*

In overleg met de gemachtigde ambtenaar zijn de woorden « onherroepelijk is geworden » vervangen door « kracht van gewijsde heeft gekregen ».

✱

Het ontwerp neemt de bewoordingen van de artikelen 382 en 386ter van het Strafwetboek, gewijzigd bij de wet van 28 juli 1962, over en bepaalt onder meer dat, in geval van veroordeling tot een vrijheidsstraf, het verbod of de sluiting ingaat « op de dag dat de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of zijn straf verjaard is », en, « bij voorwaardelijke vrijlating, op de dag van de invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt ».

Naar aan de Raad van State is verklaard, wil de Regering aan deze tekst de betekenis geven welke hij heeft gekregen in het verslag van de Commissie voor de Justitie van de Kamer tijdens de parlementaire voorbereiding van de eerderevermelde wet van 28 juli 1962 tot wijziging van de artikelen 382 en 386ter van het Strafwetboek (Gedr. St., Kamer, zitting 1961-1962, 309, n° 2, van 27 juni 1962).

Die betekenis kan als volgt worden samengevat : ingeval de voorwaardelijke vrijlating wordt ingetrokken, verliest de veroordeelde het voordeel van de reeds ondergane verbods- of sluitingstijd, zodanig dat de gehele verbods- of sluitingstijd opnieuw ingaat vanaf een eventuele tweede voorwaardelijke vrijlating; zo niet, vanaf de dag dat de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of dat zijn straf verjaard is.

De Raad van State moge opmerken dat noch de memorie van toelichting noch de tekst van het onderhavige ontwerp een zodanige interpretatie voorschrijven, des te minder daar de interpretatie welke de Regering aan de bedoelde bepaling wil geven niet overeen te brengen is met het beginsel « Non bis in idem ». Zij zou er immers op neerkomen dat een tweede maal moet worden ondergaan het gedeelte van de bijkomende straf dat de veroordeelde reeds heeft ondergaan tussen het tijdstip van zijn voorwaardelijke vrijlating en het tijdstip van de intrekking daarvan.

De Raad van State geeft in overweging de hiervoren besproken bepaling te vervangen door een tekst die de intrekking van de voorwaardelijke vrijlating schorsend in plaats van stuitend laat werken.

✱

En conclusion des observations qui précèdent, le texte suivant est proposé :

Projet de loi relative aux substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes, antiseptiques et psychotropes.

#### ARTICLE 1<sup>er</sup>.

Le Roi est autorisé à réglementer et à surveiller dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique, l'importation, l'exportation, la fabrication, le transport, la détention, la vente et l'offre en vente, la délivrance et l'acquisition, à titre onéreux ou à titre gratuit, des substances toxiques, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, ainsi que la culture des plantes dont ces substances peuvent être extraites.

#### ART. 2.

Le Roi a les mêmes pouvoirs en ce qui concerne les substances psychotropes, autres que les substances stupéfiantes et soporifiques, susceptibles d'engendrer une dépendance.

#### ART. 3.

Les infractions aux dispositions qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, concernent les substances toxiques, désinfectantes ou antiseptiques, seront punies d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de cent francs à trois mille francs ou de l'une de ces peines seulement.

#### ART. 4.

Les infractions aux dispositions qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, concernent les substances soporifiques, stupéfiantes ainsi que les autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance et dont la liste est arrêtée par le Roi, seront punies d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de mille à cent mille francs ou de l'une de ces peines seulement.

#### ART. 5.

Les infractions visées à l'article 4 seront punies de la réclusion :

1° si elles ont été commises à l'égard d'un mineur âgé de 16 ans accomplis;

2° si l'usage des substances spécifiées à l'article 4 qui a été fait à la suite des infractions a causé à autrui, soit une maladie paraissant incurable, soit une incapacité permanente de travail personnel, soit la perte de l'usage absolu d'un organe, soit une mutilation grave.

#### ART. 6.

Les infractions visées à l'article 4 seront punies des travaux forcés de dix à quinze ans :

1° si elles ont été commises à l'égard d'un mineur âgé de plus de 12 ans accomplis et de moins de 16 ans accomplis;

2° si elles constituent des actes de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association;

3° si l'usage qui a été fait des substances énumérées à l'article 4 à la suite des infractions, a causé la mort.

#### ART. 7.

Les infractions visées à l'article 4 seront punies des travaux forcés de quinze à vingt ans :

Als conclusie van deze opmerkingen, wordt de volgende tekst voorgesteld :

Ontwerp van wet betreffende de giftstoffen, slaapmiddelen, verdovende middelen, ontsmettingsstoffen, antiseptica en psychotropische stoffen.

#### ARTIKEL 1.

De Koning wordt gemachtigd om, in het belang van de hygiëne en de openbare gezondheid, de invoer, de uitvoer, de vervaardiging, het vervoer, het bezit, de verkoop en het te koop stellen, het afleveren en het aanschaffen onder bezwarende titel of om niet, van giftstoffen, slaapmiddelen, verdovende middelen, ontsmettingsstoffen of antiseptica, alsook de verbouw van planten waaruit deze stoffen kunnen worden getrokken, te regelen en daarover toezicht te houden.

#### ART. 2.

De Koning heeft dezelfde bevoegdheden met betrekking tot psychotropische stoffen, niet zijnde verdovende middelen en slaapmiddelen, die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen.

#### ART. 3.

Overtreding van de bepalingen van de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten, die betrekking hebben op de giftstoffen, ontsmettingsstoffen of antiseptica, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van honderd frank tot drieduizend frank, of met een van die straffen alleen.

#### ART. 4.

Overtreding van de bepalingen van de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten, die betrekking hebben op de slaapmiddelen, verdovende middelen en andere psychotropische stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen en waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van duizend frank tot honderdduizend frank, of met een van die straffen alleen.

#### ART. 5.

De misdrijven bedoeld in artikel 4 worden met opsluiting gestraft :

1° indien ze worden gepleegd ten aanzien van een minderjarige boven de volle leeftijd van 16 jaar;

2° indien het gebruik dat ten gevolge van de misdrijven van de in artikel 4 bepaalde stoffen is gemaakt, bij een ander hetzij een ongeheellijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, hetzij het volledig verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking heeft veroorzaakt.

#### ART. 6.

De misdrijven bedoeld in artikel 4 worden met dwangarbeid van tien jaar tot vijftien jaar gestraft :

1° indien ze worden gepleegd ten aanzien van een kind dat meer dan volle 12 jaar en minder dan volle 16 jaar oud is;

2° indien ze daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging;

3° indien het gebruik dat ten gevolge van de misdrijven van de in artikel 4 bepaalde stoffen is gemaakt, de dood ten gevolge heeft.

#### ART. 7.

De misdrijven bedoeld in artikel 4 worden met dwangarbeid van vijftien jaar tot twintig jaar gestraft :

1° si elles ont été commises à l'égard d'un enfant âgé de moins de 12 ans accomplis;

2° si elles constituent des actes de participation en qualité de dirigeant à l'activité principale ou accessoire d'une association.

#### ART. 8.

Seront punis des peines prévues à l'article 4, ceux qui auront fait usage en groupe des substances qui y sont spécifiées.

Seront punis des peines prévues aux articles 4 à 7 et selon les distinctions qui y sont faites, ceux qui auront facilité à autrui l'usage à titre onéreux ou à titre gratuit des substances spécifiées à l'article 4, soit en procurant à cet effet un local, soit par tout autre moyen ou qui auront incité à cet usage.

#### ART. 9.

Sans préjudice à l'application des articles 31 et 32 du Code pénal en cas de condamnation à une peine criminelle, les auteurs ou complices des infractions visées aux articles 4 à 8 pourront être condamnés à l'interdiction conformément à l'article 33 du même Code.

#### ART. 10.

Si les auteurs ou complices des infractions visées aux articles 4 à 8 exercent une branche de l'art de guérir, l'art vétérinaire ou une profession paramédicale, le juge pourra leur interdire, temporairement ou définitivement, l'exercice de cet art ou de cette profession.

#### ART. 11.

En condamnant du chef d'une des infractions visées aux articles 4 à 8, le juge pourra ordonner la fermeture temporaire ou définitive des débits de boissons, ou de tous autres établissements où les infractions ont été commises; il pourra, en outre, interdire au condamné l'exploitation temporaire ou définitive, soit par lui-même, soit par personne interposée, de tels établissements; il pourra également ordonner l'affichage et la publication du jugement aux frais du condamné.

#### ART. 12.

En cas de condamnation à une peine principale d'amende, la durée des interdictions ou de la fermeture, prononcée en vertu des articles 10 et 11, prendra cours le jour où la condamnation contradictoire ou par défaut aura acquis force de chose jugée.

En cas de condamnation à une peine privative de liberté, cette durée prendra cours le jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine et, s'il est libéré conditionnellement, ... (voir avis) ...

Dans le cas visé à l'alinéa 2, les interdictions ou la fermeture produiront, en outre, leurs effets à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut aura acquis force de chose jugée.

#### ART. 13.

Toute infraction aux interdictions ou à la fermeture prononcées en vertu des articles 10 et 11, sera punie d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de mille francs à cinq mille francs.

#### ART. 14.

Sans préjudice de l'application des articles 42 et 43 du Code pénal, le juge pourra ordonner la confiscation des véhicules, appareils, instru-

1° indien ze worden gepleegd ten aanzien van een kind beneden de volle leeftijd van 12 jaar;

2° indien ze daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, in de hoedanigheid van leidend persoon.

#### ART. 8.

Met straffen gesteld in artikel 4 worden gestraft zij die de daarin genoemde stoffen in groep gebruiken.

Met de straffen gesteld in de artikelen 4 tot 7 en volgens het daarin gemaakte onderscheid worden gestraft zij die, onder bezwarende titel of om niet, een ander het gebruik van de in artikel 4 genoemde stoffen vergemakkelijken door het verschaffen daartoe van een lokaal of door enig ander middel, of tot dit gebruik aanzetten.

#### ART. 9.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 31 en 32 van het Strafwetboek in geval van veroordeling tot een criminele straf, kunnen de daders van de in de artikelen 4 tot 8 omschreven misdrijven, alsook hun medeplichtigen, veroordeeld worden tot ontzetting overeenkomstig artikel 33 van hetzelfde Wetboek.

#### ART. 10.

Indien de daders van de in de artikelen 4 tot 8 omschreven misdrijven of hun medeplichtigen een tak van de geneeskunde, de diergeneeskunde of een paramedisch beroep uitoefenen, kan de rechter hun tijdelijk of voor altijd de uitoefening van die kunde of dat beroep verbieden.

#### ART. 11.

Bij veroordeling wegens een van de misdrijven omschreven in de artikelen 4 tot 8, kan de rechter de tijdelijke of definitieve sluiting bevelen van drankgelegenheden, of van alle andere inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd; bovendien kan hij de veroordeelde tijdelijk of voor altijd verbieden zodanige inrichtingen persoonlijk of bij tussenpersoon te exploiteren; hij kan eveneens de aanplakking en de openbaarmaking van het vonnis op kosten van de veroordeelde gelasten.

#### ART. 12.

In geval van veroordeling tot een in geldboete bestaande hoofdstraf, gaat de tijd van het verbod of van de sluiting opgelegd krachtens de artikelen 10 en 11 in op de dag dat de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling kracht van gewijsde heeft gekregen.

In geval van veroordeling tot een vrijheidsstraf gaat de tijd van het verbod of van de sluiting in op de dag dat de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of dat zijn straf verjaard is en, bij voorwaardelijke vrijlating ... (zie advies) ...

In het geval bedoeld in het tweede lid hebben verbod en sluiting bovendien hun gevolgen met ingang van de dag waarop de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling kracht van gewijsde heeft gekregen.

#### ART. 13.

Elke overtreding van het verbod of de sluiting, opgelegd op grond van de artikelen 10 en 11, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met geldboete van duizend frank tot vijfduizend frank.

#### ART. 14.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 42 en 43 van het Strafwetboek, kan de rechter de verbeurdverklaring bevelen van de

ments ou choses qui ont servi ou ont été destinés à commettre les infractions prévues aux articles 4 à 8 ou qui en ont fait l'objet, même s'ils ne sont pas la propriété du condamné.

#### ART. 15.

En cas de récidive dans le délai de cinq ans après une condamnation du chef d'une infraction à la présente loi ou aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, les peines correctionnelles pourront être portées au double et les peines criminelles augmentées conformément à l'article 54 du Code pénal.

#### ART. 16.

Les dispositions du livre 1<sup>er</sup> du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, auxquelles il n'est pas dérogé par la présente loi, sont applicables aux infractions prévues par celle-ci.

Seront exemptés des peines correctionnelles prévues par les articles 4 et 8, ceux des coupables qui, avant toute poursuite, auront révélé à l'autorité l'identité des auteurs des infractions visées par ces articles ou, si ceux-ci ne sont pas connus, l'existence de ces infractions.

Dans les mêmes cas, les peines criminelles prévues par les articles 5 à 8 seront réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéas 2 et 3, du Code pénal.

Les peines correctionnelles prévues par les articles 4 et 8 seront réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéa 4, du Code pénal, à l'égard des coupables qui, après le commencement des poursuites, auront révélé à l'autorité l'identité des auteurs restés inconnus.

#### ART. 17.

§ 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaires, les fonctionnaires ou agents, désignés à cette fin par le Roi, surveillent l'application de la présente loi, ainsi que des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

§ 2. Ces officiers, fonctionnaires et agents peuvent pénétrer dans les officines, magasins, boutiques et lieux quelconques affectés à la vente ou à la délivrance des substances visées par la présente loi, pendant les heures où ils sont ouverts au public.

Ils peuvent pénétrer aussi, pendant les mêmes heures, dans les dépôts annexés aux locaux et lieux visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> même lorsque ces dépôts ne sont pas ouverts au public.

§ 3. Ils peuvent, à toute heure, pénétrer dans les locaux qui servent à la fabrication, à la préparation, à la conservation ou à l'entreposage de ces substances.

Ils sont investis du même pouvoir à l'égard des locaux où il est fait usage, en groupe, des substances visées à l'article 4.

§ 4. Ils constatent les infractions aux lois et arrêtés sur la matière par des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 5. Le Roi détermine le mode et les conditions de la prise d'échantillons ainsi que l'organisation et le fonctionnement des laboratoires reconnus pour l'analyse de ces échantillons.

#### ART. 18.

§ 1<sup>er</sup>. Seront punis d'une amende de cinquante francs à deux cents francs, ceux qui se sont refusés ou opposés aux visites des officiers et fonctionnaires visés à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, à leurs inspections ou à la prise d'échantillons concernant les substances mentionnées à l'article 3.

voertuigen, toestellen en instrumenten of voorwerpen die hebben gediend of bestemd zijn om de in de artikelen 4 tot 8 omschreven misdrijven te plegen of die er het voorwerp van waren, zelfs indien ze niet het eigendom zijn van de veroordeelde.

#### ART. 15.

In geval van herhaling binnen vijf jaar na een veroordeling wegens een overtreding van deze wet of van de besluiten tot uitvoering ervan, kunnen de correctionele straffen worden verdubbeld en kunnen de criminele straffen overeenkomstig artikel 54 van het Strafwetboek worden verhoogd.

#### ART. 16.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, waarvan bij deze wet niet wordt afgeweken, zijn toepasselijk op de bij deze laatste omschreven misdrijven.

Van de correctionele straffen bepaald in de artikelen 4 tot 8 blijven vrij de schuldigen die, vóór enig begin van vervolging, aan de overheid de identiteit van de daders van de in die artikelen omschreven misdrijven of, indien de daders onbekend zijn, het bestaan van die misdrijven kenbaar hebben gemaakt.

In dezelfde gevallen, worden de in de artikelen 5 tot 8 gestelde criminele straffen verminderd in de mate bepaald in artikel 414, tweede en derde lid, van het Strafwetboek.

De in de artikelen 4 en 8 gestelde correctionele straffen worden verminderd in de mate bepaald in artikel 414, vierde lid, van het Strafwetboek, ten aanzien van de schuldigen die na het begin van de vervolgingen de identiteit van onbekend gebleven daders aan de overheid kenbaar hebben gemaakt.

#### ART. 17.

§ 1. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, oefenen de daartoe door de Koning aangewezen ambtenaren of beambten toezicht uit op de toepassing van deze wet en van de ter uitvoering ervan vastgestelde besluiten.

§ 2. Deze officieren, ambtenaren en beambten mogen de officina's, opslagplaatsen, winkels en enige andere plaats bestemd voor de verkoop of de aflevering van de in deze wet genoemde stoffen, betreden gedurende de uren dat zij voor het publiek toegankelijk zijn.

Gedurende dezelfde uren mogen zijn ook de bergplaatsen betreden die bij de in het eerste lid bedoelde plaatsen aansluiten, zelfs wanneer die bergplaatsen voor het publiek niet toegankelijk zijn.

§ 3. Zij mogen te allen tijde de lokalen betreden welke dienen voor het fabriceren, bereiden, bewaren of opslaan van die stoffen.

Zij hebben dezelfde bevoegdheid ten aanzien van de lokalen waarin, in groep, gebruik wordt gemaakt van de stoffen bedoeld in artikel 4.

§ 4. Zij stellen de overtredingen van de ter zake geldende wetten en besluiten vast in processen-verbaal die bewijskracht hebben tot het tegenbewijs geleverd is.

§ 5. De Koning regelt de wijze waarop en de voorwaarden waaronder monsters worden genomen, alsmede de organisatie en de werking van de voor de analyse van die monsters erkende laboratoria.

#### ART. 18.

§ 1. Met geldboete van vijftig frank tot tweehonderd frank worden gestraft zij die zich niet lenen tot of zich verzetten tegen bezichtiging, inspectie of nemen van monsters met betrekking tot de in artikel 3 vermelde stoffen door officieren en ambtenaren bedoeld in artikel 17, § 1.

§ 2. Seront punis d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de mille à cent mille francs ou de l'une de ces peines seulement, ceux qui se seront refusés ou opposés aux visites, inspections ou à la prise d'échantillons auxquelles il est procédé par les mêmes agents, lorsque celles-ci concernent les substances mentionnées aux articles 4 à 8.

#### ART. 19.

La loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, modifiée par les lois du 11 mars 1958 et du 14 avril 1965, est abrogée.

La Chambre était composée de :

MM. G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président; M. J. MASQUELIN, M<sup>me</sup> G. CISELET, conseillers d'Etat; MM. G. ARONSTEIN, F. RIGAU, assesseurs de la section de législation; M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. E. JOACHIM, auditeur général.

*Le Greffier,*  
(s.) M. JACQUEMIJN.

*Le Président,*  
(s.) G. VAN BUNNEN.

Pour expédition délivrée au Ministre de la Justice, le 8 décembre 1970.

*Le Greffier du Conseil d'Etat,*  
R. DECKMYN.

§ 2. Met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van drieduizend frank tot honderdduizend frank, of met een van die straffen alleen, worden gestraft zij die zich niet lenen tot of zich verzetten tegen bezichtiging, inspectie of nemen van monsters door diezelfde ambtenaren wanneer ze betrekking hebben op de in de artikelen 4 tot 8 vermelde stoffen.

#### ART. 19.

De wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdoevende middelen, ontsmettingsmiddelen en antiseptica, gewijzigd bij de wetten van 11 maart 1958 en van 14 april 1965, wordt opgeheven.

De Kamer was samengesteld uit :

De heer G. VAN BUNNEN, staatsraad, voorzitter; J. MASQUELIN, Mevrouw G. CISELET, staatsraden; de heren G. ARONSTEIN, F. RIGAU, bijzitters van de afdeling wetgeving; M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. JOACHIM, auditeur-generaal.

*De Griffier,*  
(g.) M. JACQUEMIJN.

*De Voorzitter,*  
(g.) G. VAN BUNNEN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Justitie, 8 december 1970.

*De Griffier van de Raad van State,*  
R. DECKMYN.